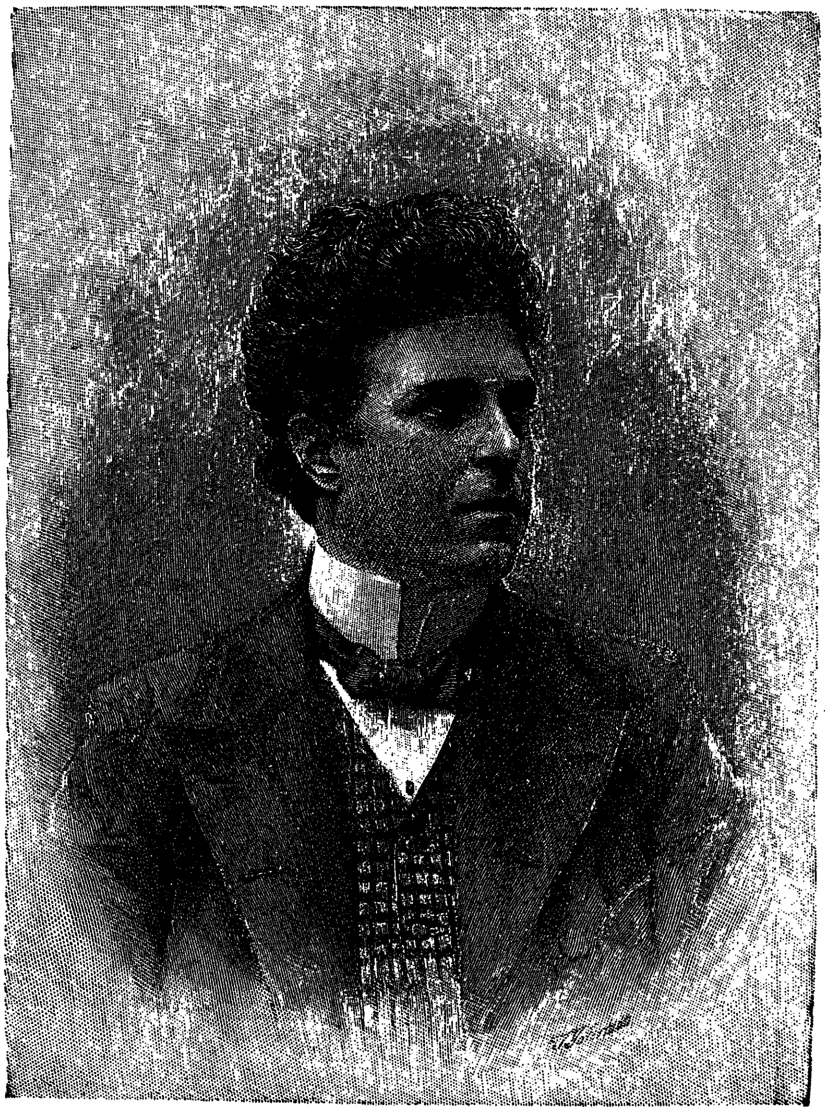


CAVALLERIA RUSTICANA

(RUSTIC CHIVALRY)

Melodrama in One Act

Libretto by
G. TARGIONI-TOZZETTI
and G. MENASCI

Music by
PIETRO MASCAGNI

Vocal and Piano Score by
L. MUGNONE

The English Version by
NATHAN HASKELL DOLE

G. SCHIRMER, Inc., NEW YORK

Cavalleria Rusticana

(RUSTIC CHIVALRY)

FIRST PERFORMED AT ROME, MAY 17, 1890.

Characters of the Drama.

SANTUZZA,	Soprano.
LOLA,	Mezzo-Soprano.
TURIDDU,	Tenor.
ALFIO,	Baritone.
LUCIA,	Contralto.

Chorus of Peasants.

THE SCENE IS THE PUBLIC SQUARE OF A VILLAGE IN SICILY. ON ONE SIDE IS THE CHURCH; ON THE OTHER A TAVERN; MEAN HOUSES ARE AT THE BACK OF THE STAGE. 'TIS EASTER DAY.

The Story of Cavalleria Rusticana.

The librettists, Giovanni Targioni-Tozzetti and Guido Menasci, took their subject from a tale of Sicilian life by Giovanni Verga. This story had previously been dramatized and produced in Italian towns. Translated into French, it was played without success in Paris. The piece was made known to America by Alexander Salvini. Duse also appeared in it here.

Turiddu is a village fop. He loves in his way Lola and is beloved in her way by Lola. But he must serve in the army; when he returns, he finds Lola the wife of Alfio, a wagoner. Piqued, he seeks consolation in the love of Santuzza, whom he seduces; and she adores him. Lola in turn is exasperated. She woos Turiddu hotly, and he becomes a double traitor. Santuzza, Easter day, is under the ban of

the church. She cannot kneel before the altar in prayer and rejoicing. Knowing that Turiddu has been with Lola, she appeals to his former love, reminds him of his promises. As she kneels to him, and as Turiddu sulks, Lola crosses the square on her way to the church. The women exchange bitter words. Lola enters the church. Turiddu strikes Santuzza and follows Lola. Mad with jealousy, the deserted woman tells the whole story of her shame and the baseness of the guilty couple to the wagoner. The service is over, and there is mirth and there is drinking in front of the tavern. Alfio refuses to drink with Turiddu and bites his ear, a challenge to mortal combat. Turiddu, conscience-stricken, feeling the swift approach of death, bids his mother Lucia good-bye. Alfio kills him with his knife behind the scenes. Women rush upon the stage in terror. The cry is heard, "Neighbor Turiddu is murdered". Santuzza falls like a dead body.

This melo-drama has been compared to a tragic story by de Maupassant. It might with greater reason be likened unto "A Yorkshire Tragedy", that dreadful drama of the Elizabethan age, for in this opera is found an intensely passionate instinct rather than the faultless art of the Frenchman. In the opera, as in the short and brutal tragedy, are these elements: simple means employed by simple characters shake and harrow the spectator; the march of inevitable events rasps his nerves and takes away his breath; dramatic touches are blows in their directness; the occasional absence of judicious art is forgotten in the exhibition of fierce truth, and if the bloody chapter were continued, the mind and the body could not endure the strain.

The impressive characteristic of this music is its dramatic intensity. It is true that at times you are reminded of Bizet, Gounod, and Verdi. It is true that you feel the influence of Ponchielli, the master of Mascagni. But the voice that thrills is after all the voice of Mascagni. In his haste to tell his story he has no time to construct themes of balanced length. Phrases are short and intense; rhythm frets; dissonances rage and scream. There is feverish unrest from the beginning to the end; but the fever is the fever of a sturdy, hot-blooded youth, and not the artificial flush of a jaded maker of music. No wonder that the blasé audience of Europe, hearing this passionate, virile voice, was startled, forgot criticism, and hailed the apparition of a master.

PHILIP HALE.

Index.

CAVALLERIA RUSTICANA

Cavalleria Rusticana.

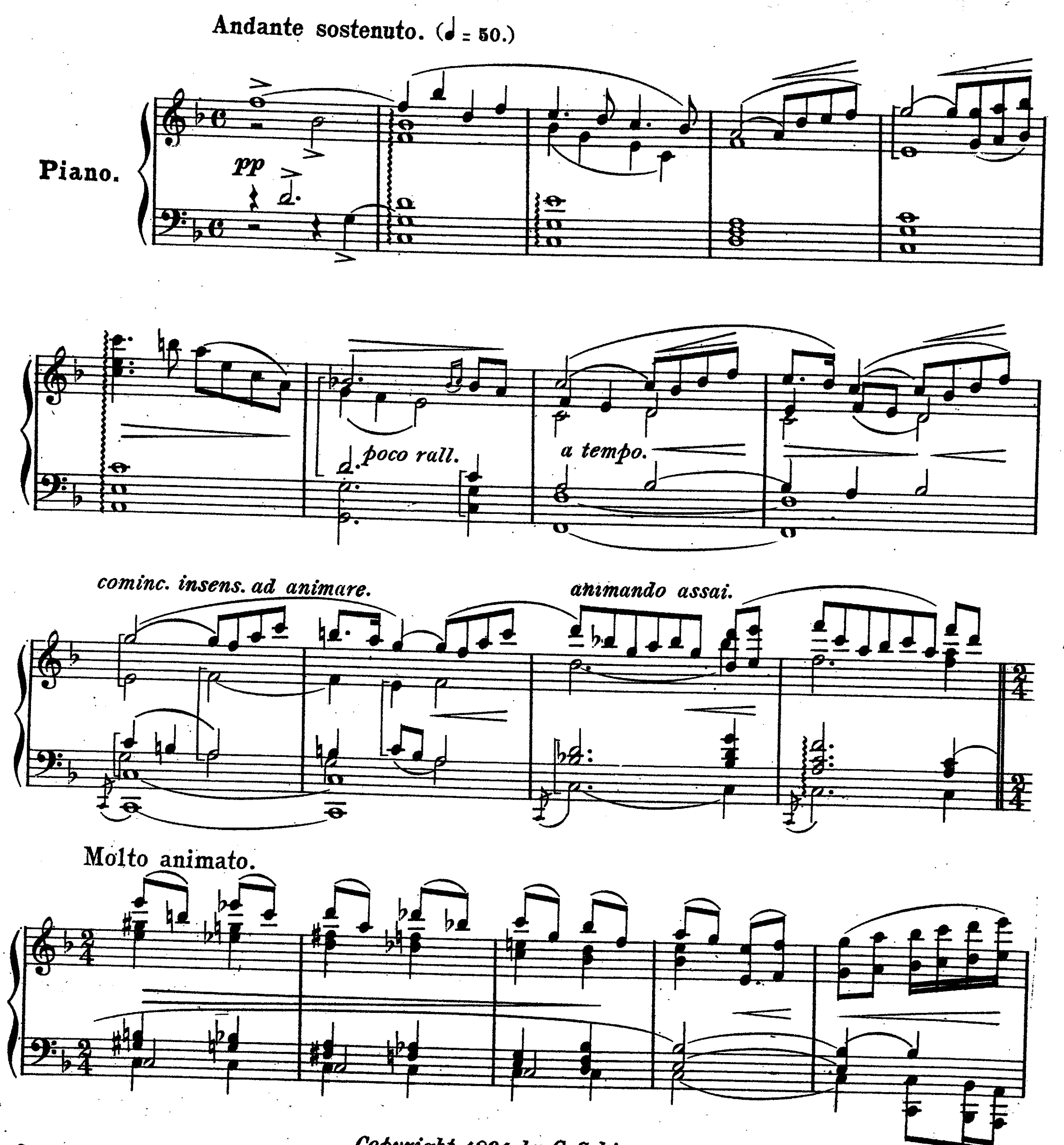
(Rustic Chivalry.)

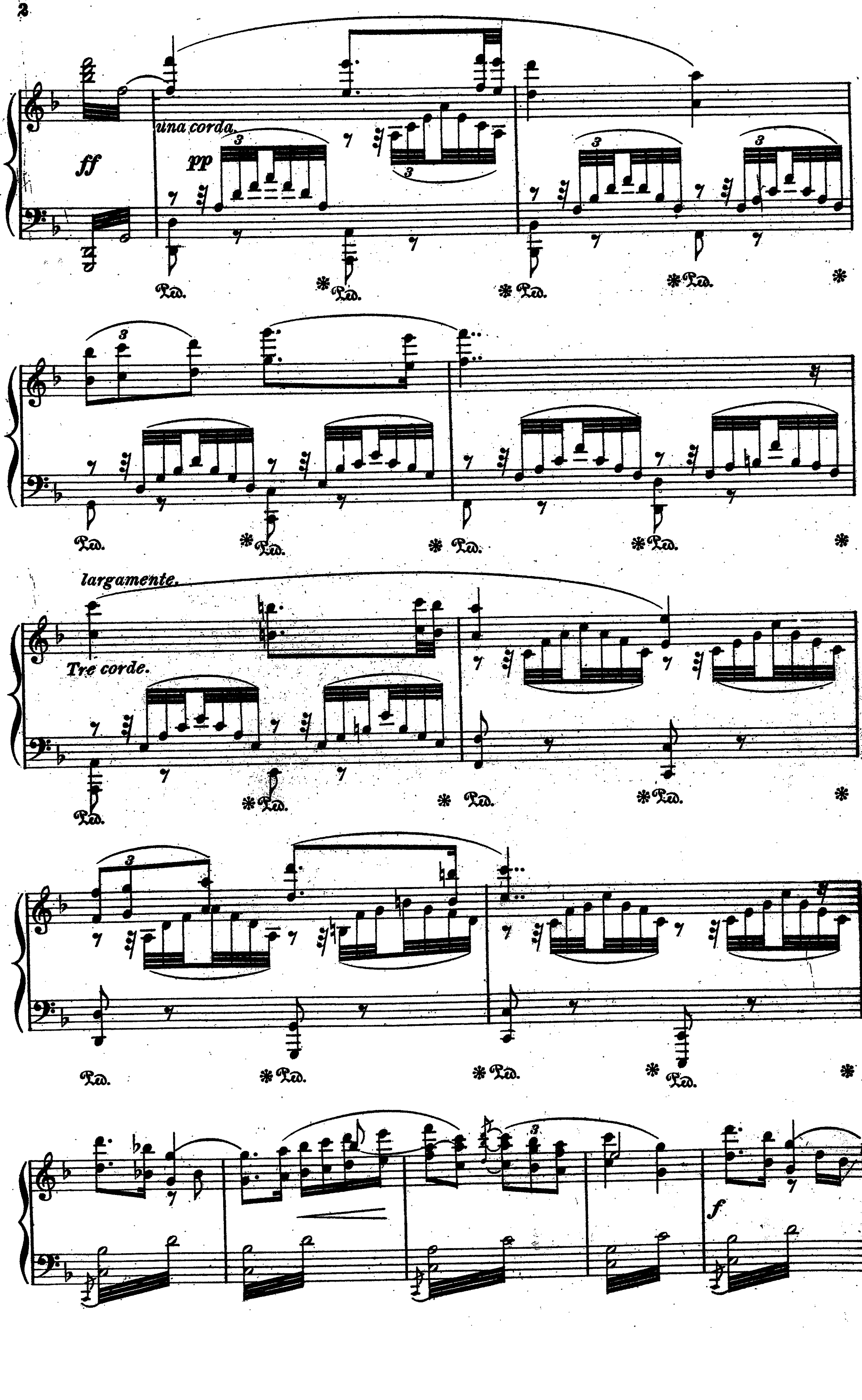
Melodrama in one Act

by

Pietro Mascagni.

Prelude.




ff
una corda
pp
Ped.
largamente
Tre corde
f


L'istesso tempo.
p
m.d.
Ped.
Andante. (♪= 144.)
(Arpe entro le scene.)
(Harps behind the scenes.)
f
TURIDDU. (behind the scenes.)
mf
O Lo - la, bian - ca co - me fior di
O Lo - la, with thy lips like crim - son
p

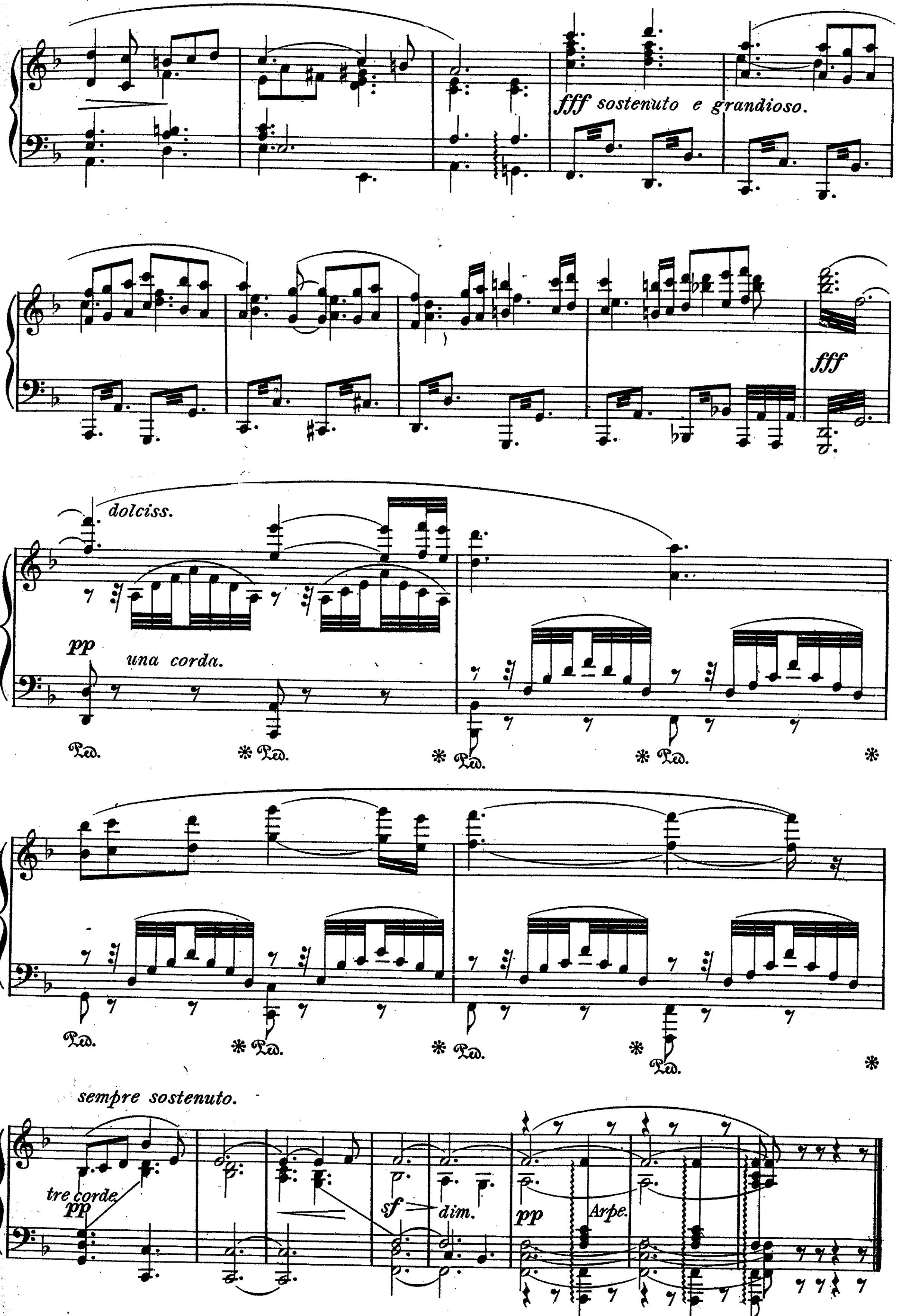

affrett.
a tempo.
spi - no,
ber - ries,
quan - do t'af - fac - ci te s'affaccia il
Eyes with the glow of love deep - en - ing
affrett. col canto.
a tempo.
so - le;
in them,
mf
Chi t'ha ba - cia - to il lab - bro por - po -
Cheeks of the hue of wild, blossom - ing
ri - no
cher - ries,
rit.
a tempo.
gra - zia più bel - la a Di - o chie - der non
For - tu - nate he who first finds fa - vor to
vô - le
win them!
affrett.
C'è scrit - to san - gue
On thy thresh - old


a tempo.
mf poco rit.
so - pra la tua por - ta; ma di re-star - ci a
blood red-ly is stream - ing: What do I care if
ff
stentando.
me non me n'in - por - ta; Se per te mo - jo e
here be-fore thee I per - ish? Yet tho' I died and
col canto.
portando.
va - do in pa - ra - di - so, Non c'en-tro se non ve - do il tuo bel
found Heav'n on me beam - ing, Wert thou not there to greet me, grief I should
p
vi - - - - so Se per te mo - jo e va - do in pa - ra-
cher - - - - ish; Yet tho' I died and found Heav'n on me


portando.
di - so Non c'en-tro se_non ve-do il tuo bel vi - -
beam - ing, Wert thou not there_ to greet me, grief I should cher - -
dolciss.
sempre dim. poco a poco.
portando.
so. Ah! Ah!
ish. Ah! Ah!
sempre.
dim. poco.
portando. allontan. perdendosi.
Ah! Ah!
Ah! Ah!
Tempo I.
m.d.
ff
Ped. * Ped. * Ped. *
tutta forza.


Allegro. (♩ = 192.)
cresc.
pp
ff una poco meno allegro.
8
ff
8
ff
m. d.
rall
m.s.


poco rall.
rall. molto.
Andante un poco di moto. (♩. = 60.)
pp
doloroso.


fff sostenuto e grandioso.
fff
dolciss.
pp
una corda.
Ped.
sempre sostenuto.
tre corde
pp
sf
dim.
pp
Arpe.

Coro d'Introduzione.

La scena rappresenta una piazza in un paese della Sicilia.. Nel fondo, a destra, Chiesa con porta praticabile.. A sinistra l'osteria e la casa di mamma Lucia. È il giorno di Pasqua.

Introductory Chorus.

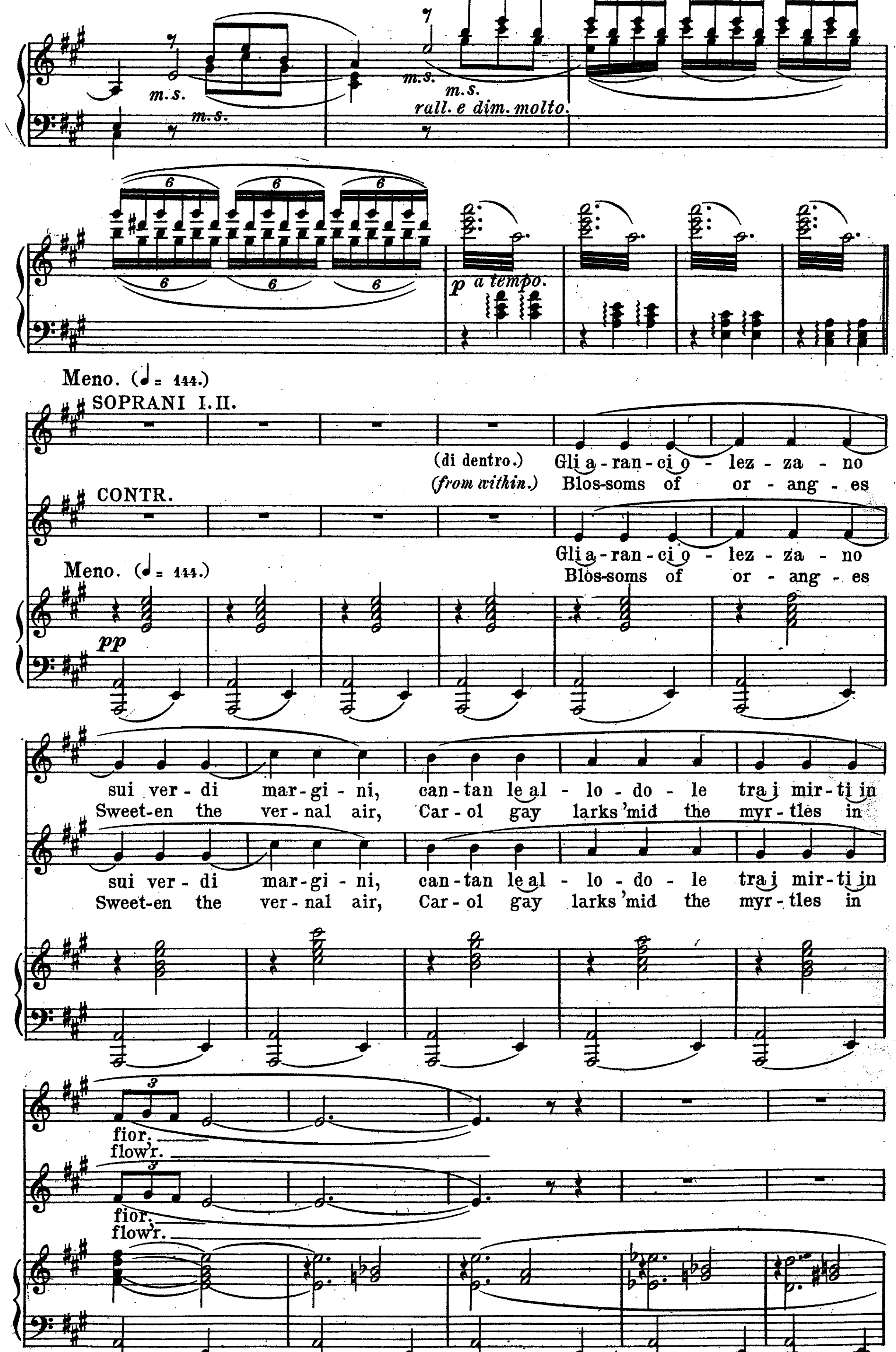
The scene represents a village square in Sicily. In the background, at the right, a church with practicable doors. At the left the Inn and dwelling of Mamma Lucia. Easter-morning.




sempre f
ten.
ten.
rall.
a tempo.
poco rit. pp subito.
rit.
p rall.
cresc. poco a poco.
cresc molto.


ff
Chorus.
SOPRANI I.II.
(di dentro.)
(from within.)
ff
Ah!
Ah!
CONTRALTI.
ff
Ah!
Ah!
8
Chorus.
TENORI I. II.
(di dentro.)
(from within.)
ff
Ah!
Ah!
BASSI.
ff
Ah!
Ah!
8
ff

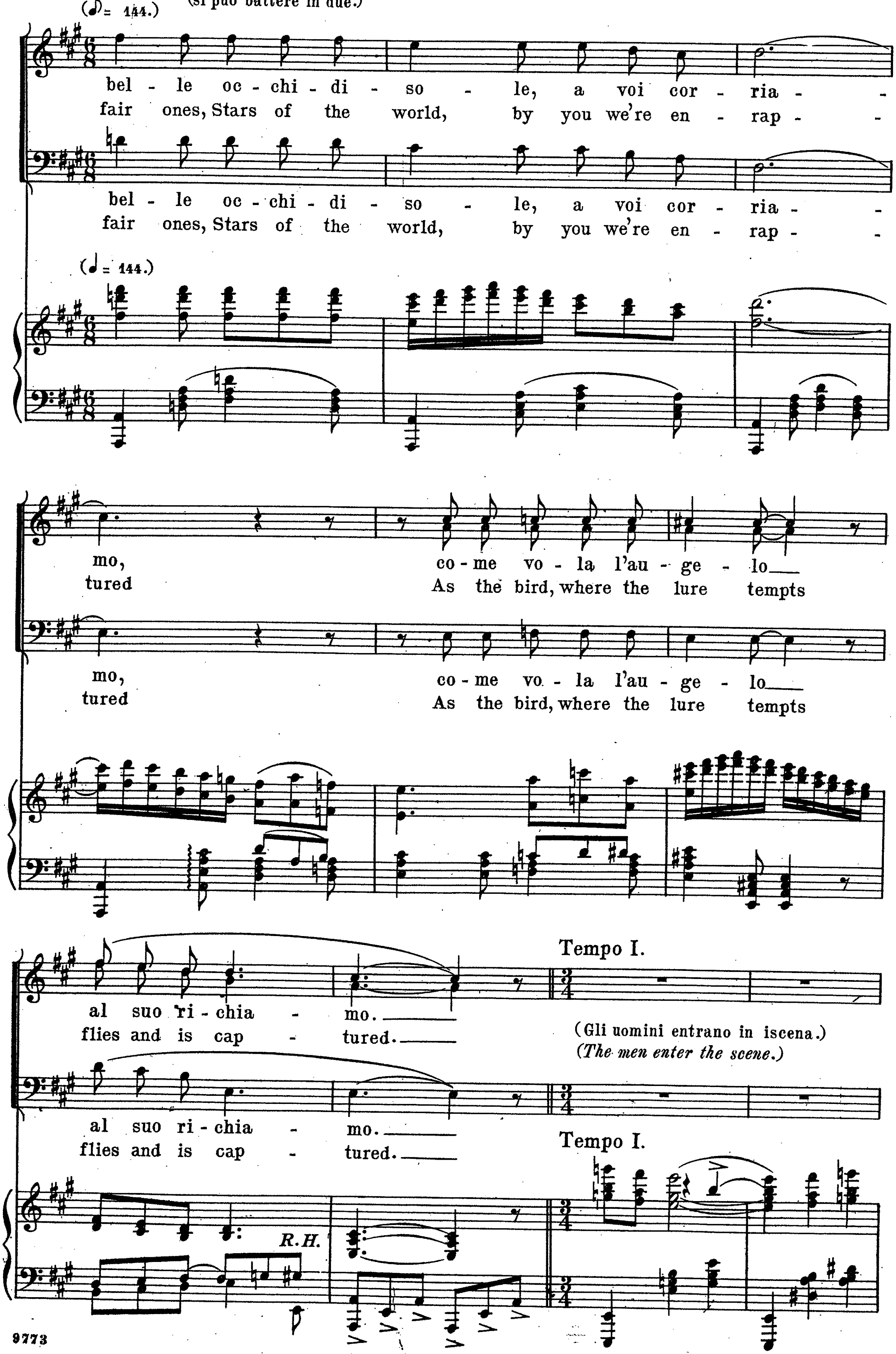

rall.
a tempo.
poco rit.
Violini con sordina.
pp a tempo.
Ped.
*
rit.
rall.


m.s.
m.s.
m.s.
m.s.
rall. e dim. molto.
p a tempo.
Meno. (♩= 144.)
SOPRANI I. II.
(di dentro.) Gli a-ran-ci o-lez-za-no
(from within.) Blos-soms of or-ang-es
CONTR.
Gli a-ran-ci o-lez-za-no
Blos-soms of or-ang-es
Meno. (♩= 144.)
pp
sui ver-di mar-gi-ni, can-tan le al-lo-do-le tra i mir-ti in
Sweet-en the ver-nal air, Car-ol gay larks 'mid the myr-tles in
sui ver-di mar-gi-ni, can-tan le al-lo-do-le tra i mir-ti in
Sweet-en the ver-nal air, Car-ol gay larks 'mid the myr-tles in
fior.
flow'r.
fior.
flow'r.



Gli a-ran-ci o-lez-za-no sui ver-di mar-gi-ni, can-tan le al-
Blos-soms of or-ang-es Sweet-en the ver-nal air, Car-ol gay
legatiss.
lo-do-le tra i mirti in fior;
larks mid the myr-tles in flow'r;
L'istesso tempo. (si può battere in due.)
tem-po è si mor-mo-ri da o-gnu-no il te-ne ro can-
Now all the world is glad Mur-murs of tender re-frains
L'istesso tempo.
(si può battere in due.)
to che i pal-pi-ti rad-dop-pia al
Tell of plight-ed vows Love's hap-py
rit. assai.
rit. assai.


(♩= 66.)
SOP.
cor.
hour.
(Le donne entrano in iscena.)
(The women enter the scene.)
CONTR.
TEN.
(di dentro.) In mezzo al cam - po tra le spi - che d'o - ro giun-
(from within.) 'Mid fields of gold - en corn, a - cross the meadows We
BASSI.
(♩= 66.)
ge il ru - mo - re del - le vostre spo - le, noi stan - chi ri - po - san - do dal la-
hear your spinning wheels and merry voices; The while we rest us 'neath the cooling
legatiss.
vo - ro a voi pensiamo, o belle occhi - di - so - le. O
shad - ows We think of you and ev - 'ry heart re - joic - es. O


(♪= 144.) (si può battere in due.)
bel - le oc - chi - di - so - le, a voi cor - ria - mo,
fair ones, Stars of the world, by you we're en - rap - tured
(♩= 144.)
co - me vo - la l'au - ge - lo al suo ri - chia - mo.
As the bird, where the lure tempts flies and is cap - tured.
Tempo I.
(Gli uomini entrano in iscena.)
(The men enter the scene.)
R.H.


rall.
a tempo.
pp
3. SOP. 1i SOLI.
Ces - sin le ru - sti - che o - - - pre: la
Toil in the field now is o - - - ver The
V r - gi - ne se - re - na al - lie - ta - si del Sal - va -
Vir - gin hold - eth the Sav - ior In ec - sta - cy know - ing His


tor;
pow'r;
pp rall.
rall.
a tempo.
SOP.
tem - po è si mor - mo-ri da o - gnu - no il
Now all the world is glad Mur - murs of
CONTR.
tem - po è si mor - mo-ri da o - gnu - no il
Now all the world is glad Mur - murs of
a tempo.
te-ne-ro can - - to che i pal - pi - ti
ten-der re-frains Tell of plight - ed vows
te-ne-ro can - - to che i pal - pi - ti
ten-der re-frains Tell of plight - ed vows
rall.


rad - dop - pia al cor.
Love's hap - py hour.
(♩=66.)
rad - doppia al cor.
Love's hap - py hour.
rad - dop - pia al cor.
Love's hap - py hour.
(Allontanandosi.)
withdrawing.)
TEN.
In mezzo al cam - po tra le spi-che
'Mid fields of gold - en corn, a-cross the
BASSI.
In mezzo al cam - po tra le spi-che
'Mid fields of gold - en corn, a-cross the
a tempo.
(♩=66.)
(Allontanandosi.)
withdrawing.)
(𝅗𝅥. = 66.)
Gli a-ranci o - lez-za-no sui ver-di mar-gi-ni,
Blossoms of or - anges Sweeten the ver-nal air,
Gli a-ranci o - lez-za-no sui ver-di mar-gi-ni,
Blossoms of or - anges Sweeten the ver-nal air,
d'o - ro giun - ge il ru-mo-re del-le vo-stre
mead - ows We hear your spinning wheels and merry
d'o - ro giun - ge il ru-mo-re del-le vo-stre
mead - ows We hear your spinning wheels and merry
(𝅗𝅥. = 66.)


cantan le al - lo - do - le trai mirti in fior;
Car-ol gay larks' mid the myrtles in flow'r
cantan le al - lo - do - le trai mirti in fior;
Car-ol gay larks' mid the myrtles in flow'r
spo - le, noi stan-chi ri-po-san-do dal-la-
voic - es, The while we rest us 'neath the cooling
spo - le, noi stan-chi ri-po-san-do dal-la-
voic - es, The while we rest us 'neath the cooling
Gli aranci o - lez-za-no sui ver-di mar-gi-ni, Ah!
Blossoms of or-ang - es Sweeten the ver-nal air, Ah!
Gli aranci o - lez-za-no sui ver-di mar-gi-ni, Ah!
Blossoms of or-ang - es Sweeten the ver-nal air, Ah!
vo - ro a voi pen-sia-mo, o belle occhi-di-
shad - ows We think of you and ev-'ry heart re-
vo - ro a voi pen-sia-mo, o belle occhi-di-
shad - ows We think of you and ev-'ry heart re-


Maestoso. (♩. = 58.)
tem - po è si mor - mo - ri
Now all the world is glad
(♩. = 58.)
so - le O bel - le oc-chi-di - so - le, a voi cor-
joic - es O fair ones, Stars of the world, by you we're en-
Maestoso. (♩. = 58.)
ff
da o - gnu - no il te-ne-ro can - to che i pal - pi-
Mur - murs of ten-der re-frains Tell of plight - ed
ria - mo, co-me vo - la l'an-
rap - tured As the bird, where the
rall.

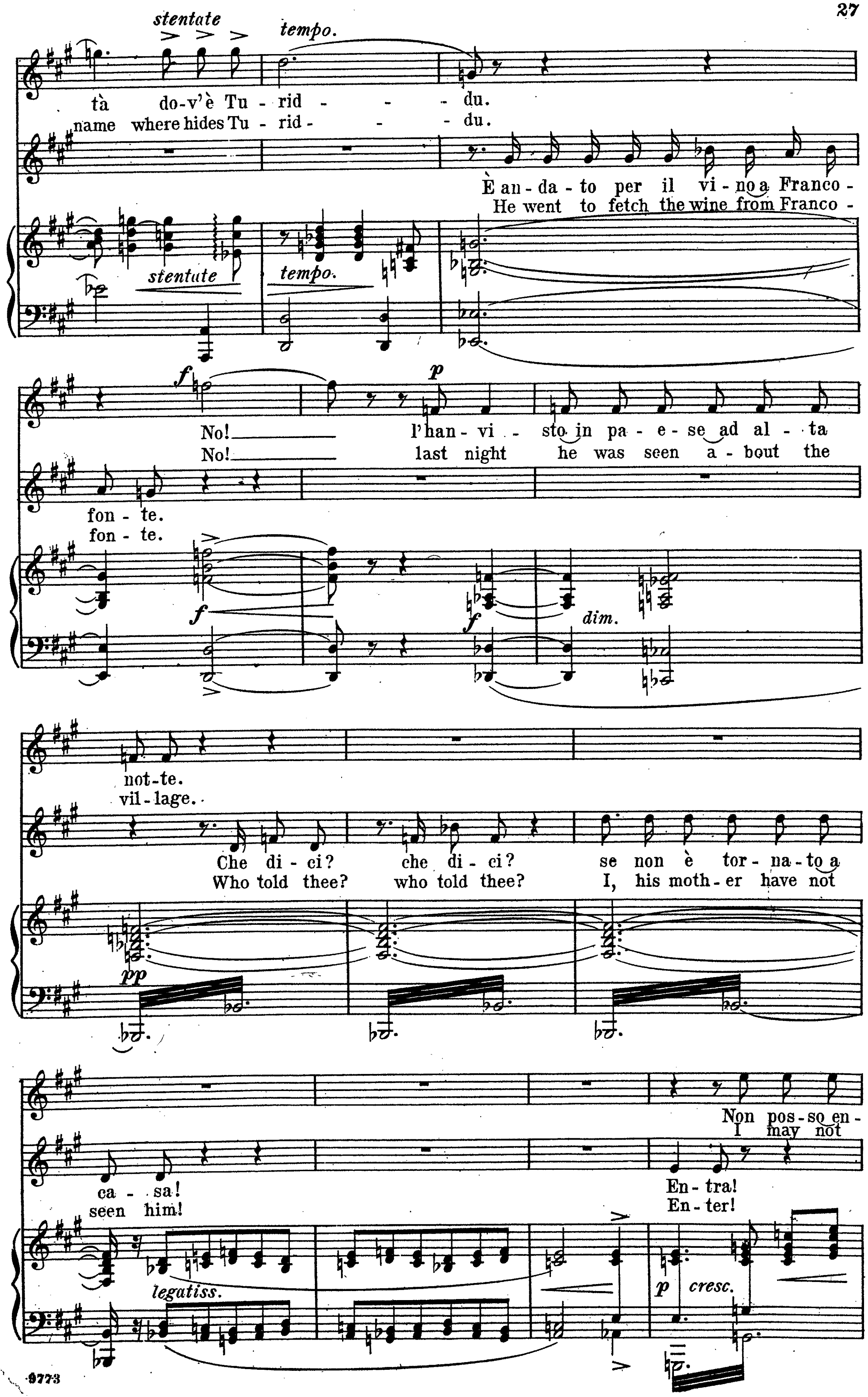

rall. molto.
ti ra - doppia al cor.
vows Love's hap - py hour!
gel - lo al suo ri-chia - mo.
lure tempts flies and is cap - tured.
a tempo.
un poco meno.
rall. molto.
(da lontano)
(from afar)
Ah!
Ah!
(perdendosi)
(dyingly)
Ah!
Ah!
(da lontano)
(from afar)
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
sempre rall. e dim.
pp

Scena e Sortita di Alfio *Scene and Arrival of Alfio*




f
(entra e si dirige alla casa di Lucia)
SANTUZZA. (Enters and approaches Lucia's dwelling)
Di-te, mam-ma Lu-
Tell me, mam-ma Lu-
p rall.
ci-a._
ci-a._ (sortendo.)
Tu-rid-du o-v'è?
Where is thy son?
LUCIA. (entering)
Sei tu? che vuo-i?
Is't thou? what wilt thou?
pp
Vog-lio sa-per sol-
Fain would I on-ly
Fin quì vieni a cer-care il fig-lio mi-o?
My son? Why hast thou come to see Tu-rid-du?
sf
p dolce.


tan-to, per-do-na-te-mi vo-i, do-ve tro-var-lo.
ask you, par-don, pardon my question, Where may I find him?
Non lo so,
I know not!
affrett.
rit.
non lo so, non voglio brighe!
I know not I brook no quarrels!
Mamma Lu-ci-a, vi suppli-co pian-
Mamma Lu-ci-a! I pray you heed my
gen-do, fa-te come il Si-gno-re a Madda-le-na,
weep-ing, Do un-to me as Christ did to the Mag-da-len,
di-te-mi per pie-tà, dov' è Tu-rid-du, di-te-mi per pie-
Tell me in pit-y's name where hides Tu-rid-du? Tell me in pit-y's


stentate
tempo.
tà do-v'è Tu-rid - - - du.
name where hides Tu-rid - - - du.
È an-da-to per il vi-no a Franco-
He went to fetch the wine from Franco-
stentate
tempo.
No! l'han-vi-sto in pa-e-se ad al-ta
No! last night he was seen a-bout the
fon-te.
fon-te.
dim.
not-te.
vil-lage.
Che di-ci? che di-ci? se non è tor-na-to a
Who told thee? who told thee? I, his moth-er have not
pp
Non pos-so en-
I may not
ca-sa!
seen him!
En-tra!
En-ter!
legatiss.
cresc.


tra - re in ca - sa vostra non posso en - tra - re, so -
step a-cross your threshold. I may not en - ter, I
affrett.
- no sco - mu - ni - ca - ta, so - no sco - mu - ni - ca -
am ex - com - mu - ni - cat - ed, am ex - com - mu - ni - cat -
col canto.
a tempo.
ta!
ed!
marc. e legatiss.
m. d.
SANTUZZA.
Qua - le spi - na ho in
In my bo - som, what
LUCIA.
E che ne sa - i del mio fi - gliuo - lo?
What ill hast thou of my son to tell me?



Allegretto. (♩= 116.)
co - re!
tor - ture!
(Dall' interno schiocchi di frusta e tintinnio di sonagli)
(Behind the scenes cracking of whips and jingling of bells)
ppp staccatissimo sempre.
poco cresc.
(Entrano in iscena i coristi
(The Chorus enters
indi
afterward
Alfio)
Alfio)
cresc. molto.
f
p
f
p
ff


ALFIO.
Il ca-val-lo scal-pi-ta, i so-na-gli
Proud-ly steps the stur-dy steed, Gay-ly ring the
p
squil-la-no, schiocchi la fru-sta. Ehi là!
mer-ry bells, Crack! goes the whip-lash! o - hi!
marcato.
Sof-fi il ven-to ge-li-do, ca-da l'acqua o
Tho' the i-cy wind may blow, Let it rain or
ne-vi-chi, a me che co-sa fa?
let it snow, What in the world care I?
Il ca-val-lo scal-pi-ta, i so-na-gli squil-la-no,
Proudly steps the stur-dy steed, Gay-ly ring the mer-ry bells,


schioc-chi la fru-sta, schioc-chi la fru-sta, Ehi là
Crack! goes the whip-lash, Crack goes the whip-lash! o - hi!
schioc-chi la fru-sta, schioc-chi la fru-sta, Ehi
Crack goes the whip-lash, Crack goes the whip-lash! o -
là! Ehi là!
hi! o - hi!
Chorus.
TENORI.
O che bel me-stie-re fa-re il car-ret-tie-re an-dar di
Who of men is smart-er Than the jol-ly cart-er, With his, no
qua e di là!
trade can vie.
Oh che bel me-stie-re
Who of men is smart-er


fa-re il car-ret-tie-re an-dar di quà e di là, an-dar di
Than the jol-ly cart-er, With his, no trade can vie! With his no
ALFIO.
ad lib.
Schiocca la fru-sta,
Crack, goes the whip-lash,
quà e di là, an-dar di quà e di là
trade can vie, with his no trade can vie,
ad lib.
schiocca la fru-sta
crack, goes the whip-lash,
an-dar di quà e di là
with his, no trade can vie,
an-dar di quà di là!
with his, no trade can vie!


ALFIO.
Andante rit.
M'a - spetta a ca - sa Lo - la che m'ama e mi con -
To come my Lo - la calls me! She loves me and en -
p
so - la, ch'è tut - ta fe - del - tà
thralls me On her all my hopes re - ly!
SOPRANI.
Coro interno.
CHORUS (behind the scenes.)
(da lontano.) Ah!
(from afar.) Ah!
M'a - spet - ta a ca - sa Lo - la che m'ama e mi con -
To come my Lo - la calls me She loves me and en -
so - la, ch'è tut - ta fe - del - tà:
thralls me, On her all my hopes re - ly.
(avvicinandosi.)
(coming nearer.)
Ah!
Ah!


Tempo I.
Il ca-val-lo scal-pi-ti, i so-na-gli squil-li-no,
Proud-ly steps the stur-dy steed, Gay-ly ring the mer-ry bells
è Pas-qua, ed io son quà
'Tis East-er, and home I fly!
(A questo punto le coriste entrano in iscena.)
(At this point the women of the chorus enter the scene.)
è Pas-qua ed io son quà
'Tis East-er, and home I fly!
son quà!
I fly!


ALFIO.
Chorus
SOP.
Ehi là, ehi
O - hi! o-
O che bel mestie - re fa - re il car - ret - tie - re
Who of men is smart - er Than the jol - ly cart - er,
CONT.
Chorus
TEN.
Opp. pei IIdo O che bel me-stie - re fa - re il car - ret - tie - re
BASSI. Who of men is smart - er Than the jol - ly cart - er
O che bel me - stier fa - re il car - ret-
Who of men is smart - er Than the jol - ly
f
là! schiocchi la fru - sta, ehi là, schiocchi la fru - sta
hi! crack goes the whip-lash, o - hi! crack goes the whip-lash,
an - dar di quà e di là, an - dar di quà e di là,
with his, no trade can vie, with his, no trade can vie,
an- - dar di quà e di là, an- - dar di quà e di
with his, no trade can vie, with his, no trade can
tier an - dar di quà, an - dar di
cart - er, no trade can vie, no trade can


schiocca la fru-sta,
crack goes the whip-lash,
an-dar di quà e di là
with his, no trade can vie
là, an-dar di quà e di là
vie, with his, no trade can vie
là, an-dar di quà e di là
vie, with his, no trade can vie
schiocchi la fru-sta,
crack goes the whip-lash,
an-dar di quà e di là, di quà e di
with his, no trade can vie, no trade can
an-dar di quà e di là, di
with his, no trade can vie, no
an-dar di quà e di là,
with his, no trade can vie,


Son quà! Oh che bel me -
I fly Who of men is
là, Oh che bel me - stie - re
vie, Who of men is smart - er
quà e di là! Oh che bel me - stie - re
trade can vie! Who of men is smart - er
— di quà e di là! Oh che bel me -
— no trade can vie! Who of men is
stie- - re fa - re il car - ret - tie - - re,
smart- - er Than the jol - ly cart- - er,
fa - re il car - ret - tie - - re, oh che bel me -
Than the jol - ly cart- - er, Who of men is
fa - re il car - ret - tie - - re, oh che bel me -
Than the jol - ly cart- - er, Who of men is
stie- - re fa - re il car - ret - tie - - re,
smart- - er Than the jol - ly cart- - er,


oh che bel me - stier an - dar di quà, an - dar di
who of men so smart, with his, no trade, no trade can
stie- - re an - dar di quà,
smart- - er with his, no trade
stie- - re an - dar di quà, an - dar di
smart- - er with his, no trade, no trade can
an - - dar di
with his, can
stie- - re an - dar di quà, an - dar di
smart - - er, with his, no trade, no trade can
oh che bel me - stier an - dar di quà, an - dar di
who of men so smart, with his, no trade, no trade can
là, an - dar di quà, an - dar di là! E
vie, with his, no trade, no trade can vie, 'Tis
di là, di là, di
can vie, can vie, can
là, an - dar di quà, di là, di
vie, with his, no trade can vie, can
quà di là, di là,
trade can vie, can vie,
là, an - dar di quà, di là, di
vie, with his no trade can vie, can
là, an - dar di quà, di là, di
vie, with his no trade can vie, can


Pasqua ed io son quà,
East-er, home I fly,
quà, an - dar di quà e di là,
vie, with his, no trade can vie,
quà,
vie,
quà, an - dar di quà e di là,
vie, with his, no trade can vie,
quà,
vie,
ff
È
'Tis
p cresc.
an - dar di quà e di là, an - dar di quà e di là,
with his no trade can vie, with his, no trade can vie,
p cresc.
an - dar di quà e di là, an - dar di quà e di là,
with his no trade can vie, with his, no trade can vie,
p cresc.
pp


Pas-qua ed io son quà, son
East - er, home I fly, I
an - dar di quà e di
with his, no trade can
an - dar di quà e di
with his, no trade can
qua!
fly!
là!
vie!
là!
vie!
(Il Coro esce, alcuni entrano in chiesa, altri prendono direzioni diverse.)
(Exit chorus, some entering the church, others scattering in various directions.)
marcatissimo.
f
ff
8

Regina Coeli.

Scena e Preghiera. *Scene and Prayer.*




ALFIO.
der - ne. See sem-pre qui! L'ho vi-sto sta - mat - ti - na vi -
buy it. Nay, he is here! This ver-y morn I saw him Was
(a Lucia rapidamente.)
SANT. (To Lucia, speaking rapidly.)
Moderato assai.
parlato.
Ta - ce-te.
Be si-lent.
LUC.
(sorpresa.)
(surprised.)
Co-me?
How so?
cino a ca - sa mi-a. Io me ne va-do,
ling'ring near my cottage. Well, I must hasten,
Moderato assai.
Organo.
(esce.)
(Exit.)
i - te voi altre in chie-sa.
Go in-to church good neighbors!


SOP. II.
POPOLO.
Coro Interno. CHORUS. (in Church.)
Al-le-lu-ja!
Hal-le-lu-jah!
SOP. I.
Re-gi-na Coe-li, læ-ta-re Quia, quem
Queen of the Heav-ens, grief is end-ed! He, whom
CONT.
Quia, quem me-
He, whom thy
TEN. I.
Re-gi-na Coe-li, læ-ta-re Quia, quem
Queen of the Heav-ens, grief is end-ed! He, whom
TEN. II.
Re-gi-na Coe-li, læ-ta-re Quia, quem me-
Queen of the Heav-ens, grief is end-ed! He, whom thy
BASSI.
Quia, quem me-
He, whom thy
Al-le-lu-ja!
Hal-le-lu-jah!
me-rui-sti por-ta-re, Re-sur-re-xit si-cut di-
thy love once de-fend-ed, From the tomb is now as-cend-
rui-sti por-ta-re,
love once de-fend-ed,
me-rui-sti por-ta-re, Re-sur-re-xit si-cut di-
thy love once de-fend-ed, From the tomb is now as-cend-
rui-sti por-ta-re, Re-sur-re-xit si-cut di-
love once de-fend-ed, From the tomb is now as-cend-
rui-sti por-ta-re,
love once de-fend-ed,

Coro Esterno.
(EXTERNAL CHORUS.)

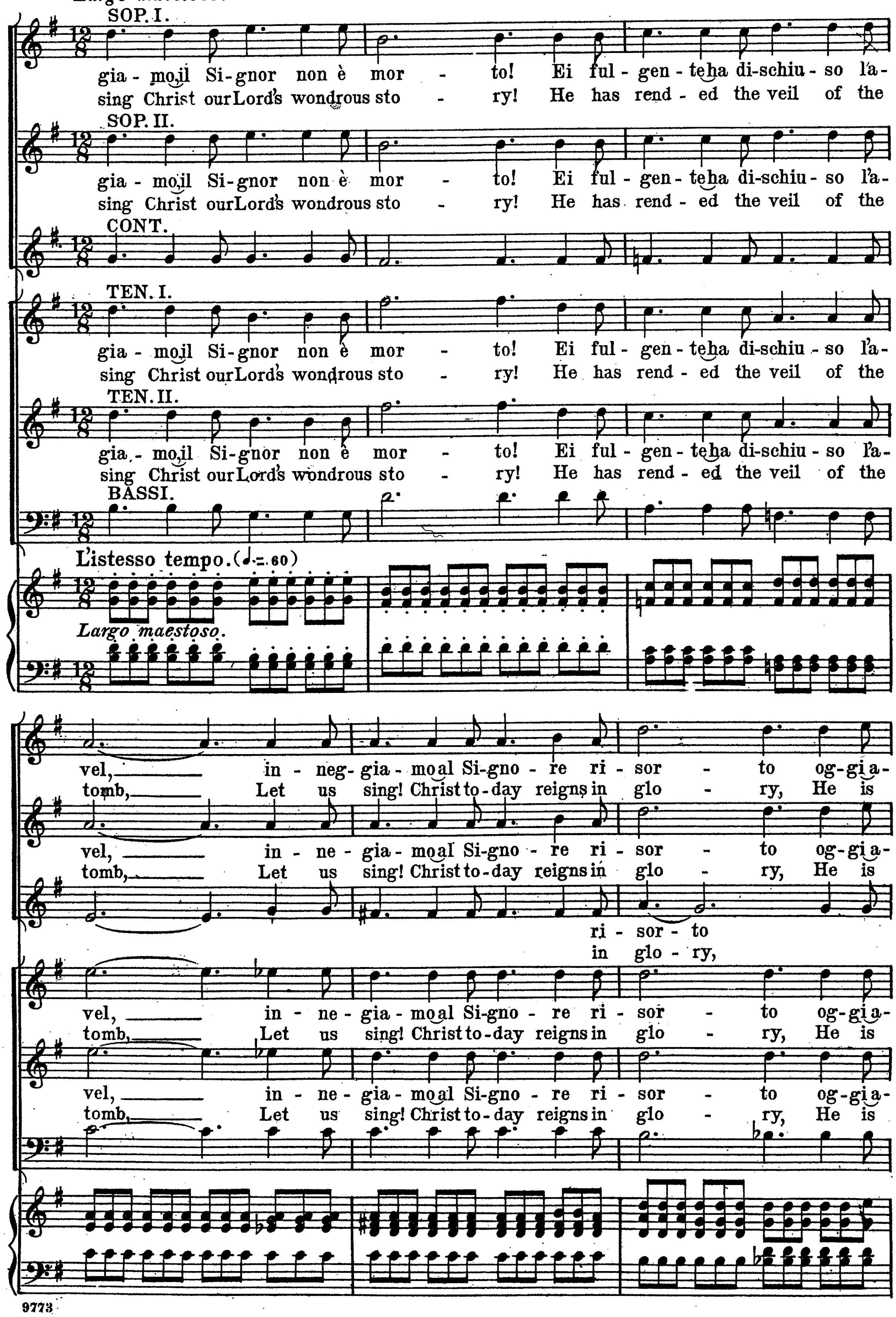
(uomini e donne entrano e si schierano innanzi alla Chiesa in atteggiamento devoto.)
(Men and Women grouping themselves in attitudes of devotion.)



Coro esterno. *(EXTERNAL CHORUS.)*

L'istesso tempo. (♩. = 60)

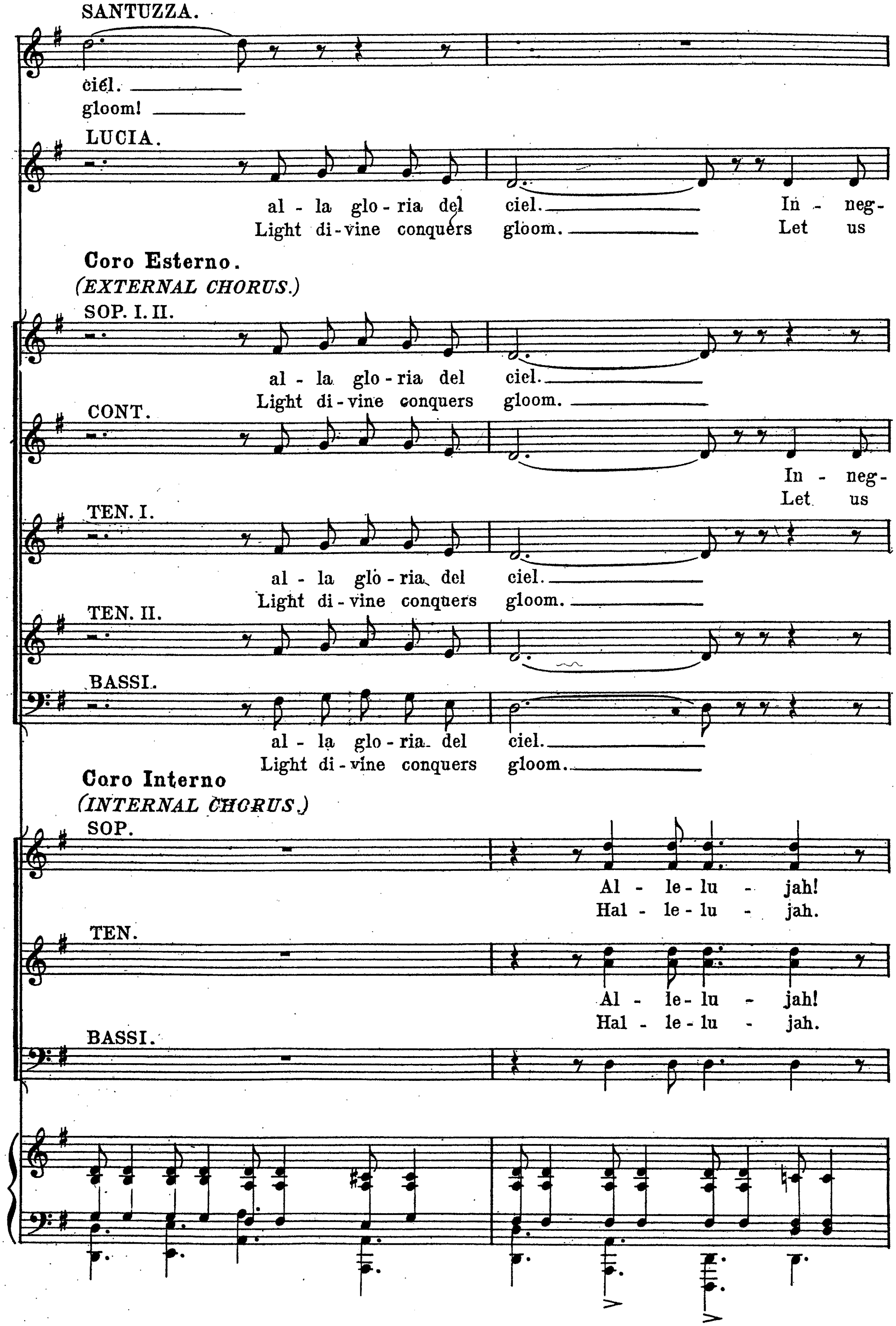
Largo maestoso.



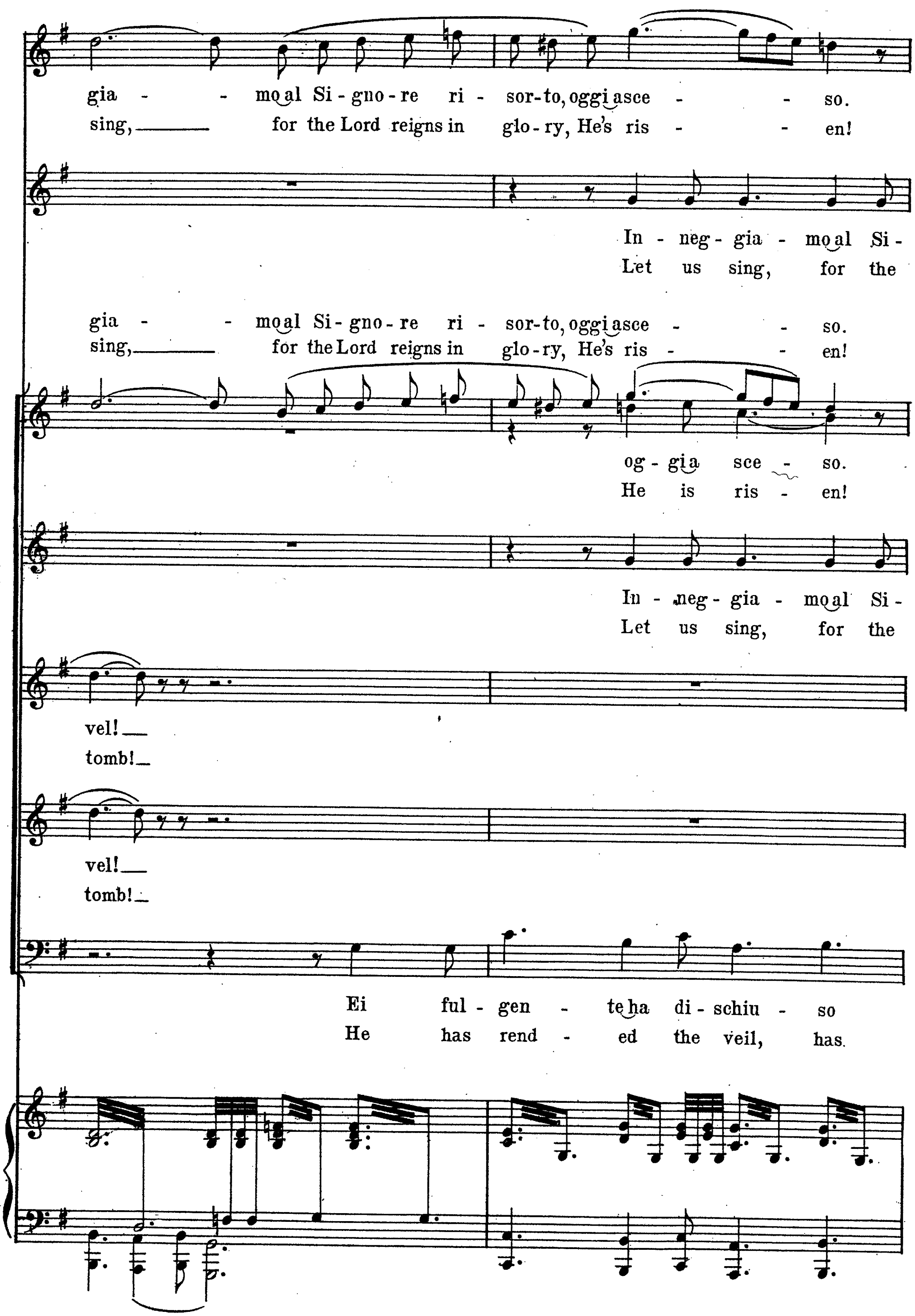

sce-so alla glo - ria del ciel; in - neg-
ris'n; Light di-vine con - quers gloom! Let us
sce - so al-la glo - ria del ciel;
ris'n; Light di-vine con - quers gloom!
sce - so al-la glo - ria del ciel; in - neg-
ris'n; Light di-vine con - quers gloom! Let us
sce - so al-la glo-ria del ciel;
ris'n; Light di-vine conquers gloom!
gia - mo il Si-gnor non è mor - to! Ei ful - gen - te ha di-schiu - so l'a-
sing Christ our Lord's wondrous sto - ry, He has rend - ed the veil of the

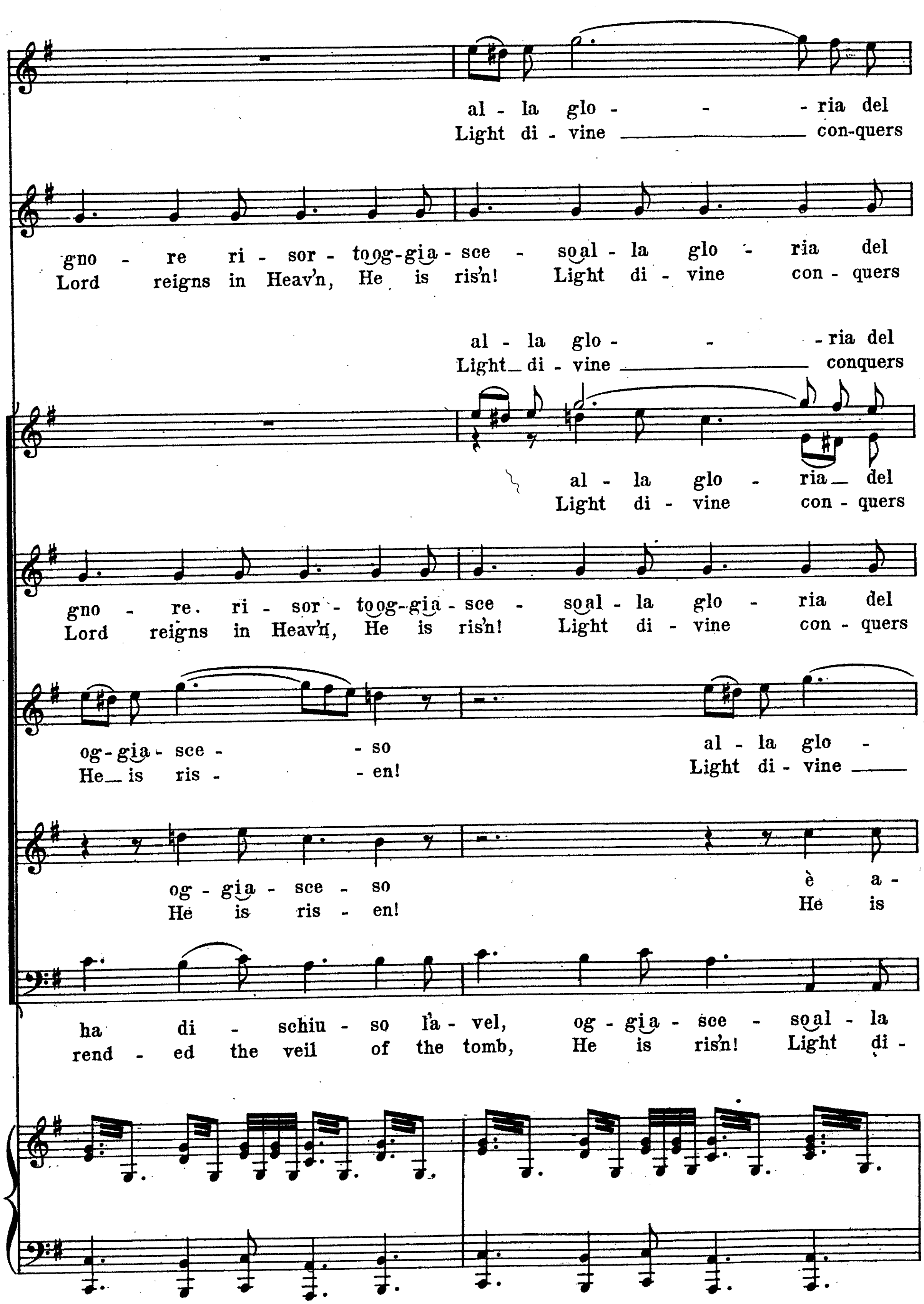

vel, in-neg-gia-mo al Si-gno-re ri-sor-to, og-gi a-
tomb, Let us sing, Christ to-day reigns in glo-ry, He is
vei, in-neg-gia-mo al Si-gno-re ri-sor-to, og-gi a-
tomb, Let us sing, Christ to-day reigns in glo-ry, He is
vel, in-neg-gia-mo al Si-gno-re ri-sor-to, og-gi a-
tomb, Let us sing, Christ to-day reigns in glo-ry, He is
vel, in-neg-gia-mo al Si-gno-re ri-sor-to, og-gi a-
tomb, Let us sing, Christ to-day reigns in glo-ry, He is
sceso al-la glo-ria del ciel!
ris'n, Light di-vine con-quers gloom!
sce-so al-la glo-ria del ciel!
ris-en, Light di-vine conquers gloom!
sceso al-la glo-ria del ciel!
ris'n, Light divine con-quers gloom!
sce-so al-la glo-ria del ciel!
ris'n, Light divine conquers gloom!
(Organo.)


SANTUZZA.
In-neg-gia - mo il Signor non è mor - to, inneg-
Let us sing Christ our Lord's wondrous sto - ry, Let us
Organo.
p
legato.
gia - - mo al Si-gno-re ri - sor - - to, og-gi a -
sing, Christ to-day reigns in glo - - ry, He is
sceso al - la glo - - ria, al - la glo-ria del ciel, al - la glo-ria del
ris'n! Light di-vine, Light di - vine conquers gloom, Light di-vine conquers


SANTUZZA.
ciel.
gloom!
LUCIA.
al - la glo - ria del ciel. In - neg-
Light di - vine conquers gloom. Let us
Coro Esterno.
(EXTERNAL CHORUS.)
SOP. I. II.
al - la glo - ria del ciel.
Light di - vine conquers gloom.
CONT.
In - neg-
Let us
TEN. I.
al - la glo - ria del ciel.
Light di - vine conquers gloom.
TEN. II.
BASSI.
al - la glo - ria del ciel.
Light di - vine conquers gloom.
Coro Interno
(INTERNAL CHORUS.)
SOP.
Al - le - lu - jah!
Hal - le - lu - jah.
TEN.
Al - le - lu - jah!
Hal - le - lu - jah.
BASSI.


In - neg -
Let us
gia - mo il Si-gnor non è mor - to,
sing Christ our Lords won-drous sto - ry,
In - neg -
Let us
I.
gia - mo il Si-gnor non è mor - to,
sing Christ our Lord's won-drous sto - ry,
Ei ful - gen - te ha di-schiu - so l'a -
He has bro - ken the seal of the
Ei ful - gen - te ha di-schiu - so l'a -
He has bro - ken the seal of the


gia - - mo al Si - gno - re ri - sor - to, oggi asce - - so.
sing, for the Lord reigns in glo - ry, He's ris - - en!
In - neg - gia - mo al Si -
Let us sing, for the
gia - - mo al Si - gno - re ri - sor - to, oggi asce - - so.
sing, for the Lord reigns in glo - ry, He's ris - - en!
og - gi a sce - so.
He is ris - en!
In - neg - gia - mo al Si -
Let us sing, for the
vel!
tomb!
vel!
tomb!
Ei ful - gen - te ha di - schiu - so
He has rend - ed the veil, has


al - la glo - - ria del
Light di - vine con-quers
gno - re ri - sor - to og - gia - sce - so al - la glo - ria del
Lord reigns in Heav'n, He is ris'n! Light di - vine con - quers
al - la glo - - ria del
Light di - vine conquers
al - la glo - ria del
Light di - vine con - quers
gno - re ri - sor - to og - gia - sce - so al - la glo - ria del
Lord reigns in Heav'n, He is ris'n! Light di - vine con - quers
og - gia - sce - so al - la glo -
He is ris - en! Light di - vine
og - gia - sce - so è a -
He is ris - en! He is
ha di - schiu - so l'a - vel, og - gia - sce - so al - la
rend - ed the veil of the tomb, He is ris'n! Light di -

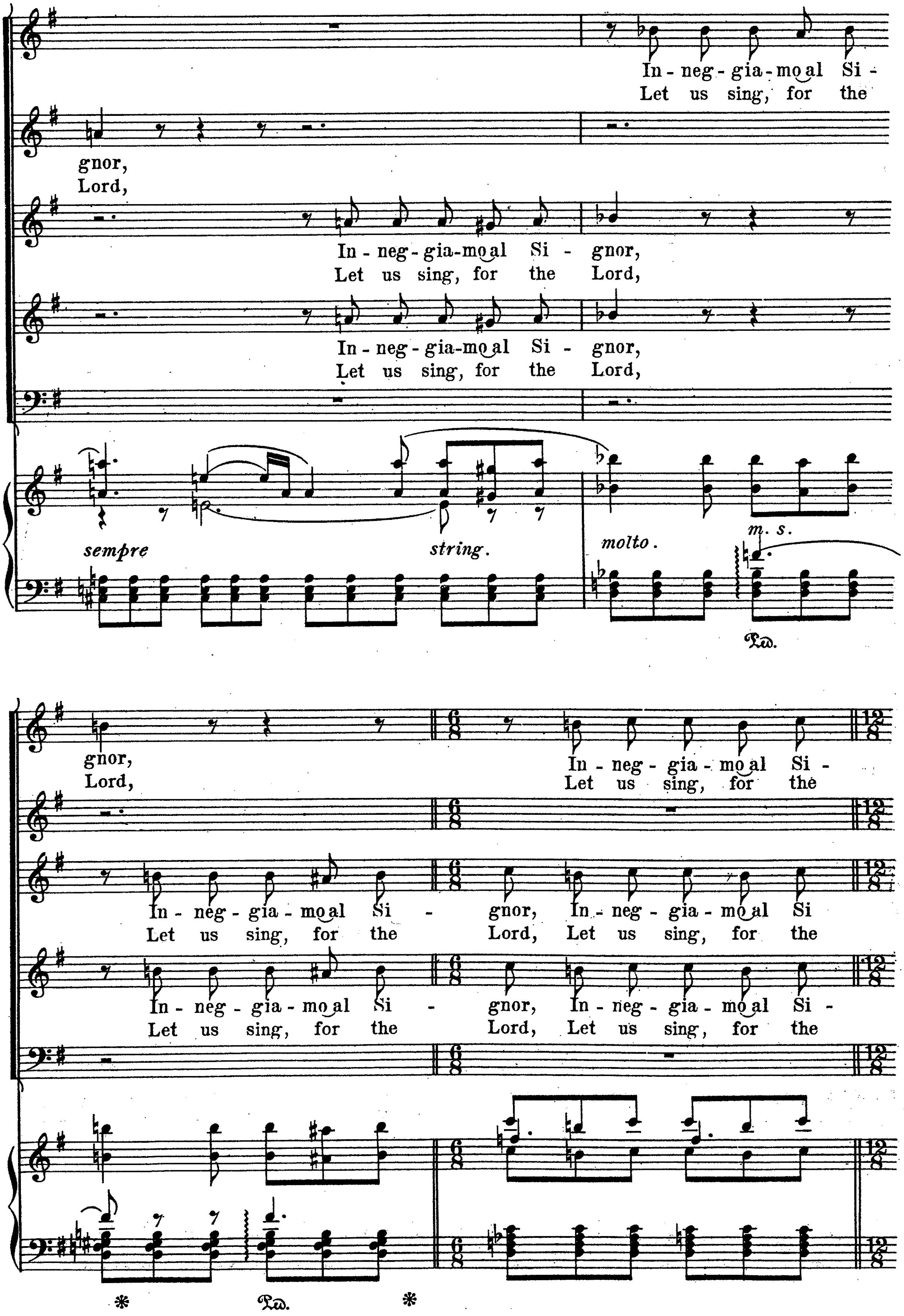

ciel! al - la glo - ria del ciel!
gloom! Light di - vine conquers gloom.
ciel! In - neg - gia - mo il Si - gnor non è
gloom! Let us sing Christ the Lord's wondrous
ciel! al - la glo - ria del ciel!
gloom! Light di - vine conquers gloom.
ciel! al - la glo - ria del ciel!
gloom! Light di - vine conquers gloom.
ciel! In - neg - gia - mo il Si - gnor non è
gloom! Let us sing! Christ the Lord's wondrous
- ria del ciel, al - la glo - ria del ciel! Ei ful -
conquers gloom, Light di - vine conquers gloom. He has
sce - - so al - la glo - ria del ciel! Ei ful -
ris'n! Light di - vine conquers gloom. He has
glo - ria del ciel, al - la glo - ria del ciel! In - neggia -
vine conquers gloom, Light di - vine conquers gloom. Let us sing!
Al - le - lu - ja!
Hal - le - lu - jah!


In - neg - gia - - mo al Si-gno - re ri-
Let us sing! for the Lord reigns in
mor - to,
stor - y,
Uniti. (unis.)
In - neg - gia- - mo al Si-gno - re ri-
Let us sing! for the Lord reigns in
mor - to,
stor - y,
geu- - te ha di-schiu-so l'a - vel!
rend - - ed the veil of the tomb.
geu- - te ha di-schiu-so l'a - vel!
rend - - ed the veil of the tomb.
mo in neg-gia- - mo al Si-gno - re ri-
come let us sing! for the Lord reigns in
Al - le-lu - ja!
Hal - le-lu - jah!
Al - le-lu - ja!
Hal - le-lu - jah!


sor - to og - gi a - sce - so al - la glo - - ria del
glo - ry, He's ris'n! Light di - vine conquers
og - gi a - sce - so al - la glo - ria del
He's ris - en! Light di - vine conquers
sor - to og - gi a - sce - so al - la glo - - ria del
glo - ry, He's ris'n! Light di - vine conquers
og - gi a - sce - so al - la glo - ria del
He's ris - en! Light di - vine conquers
og - gi a - sce - so al - la glo - ria del
He's ris - en! Light di - vine conquers
og - gi a - sce - so al - la glo - ria del
He's ris - en! Light di - vine conquers
sor - to og - gi a - sce - so al - la glo - ria del
glo - ry, He's ris'n! Light di - vine conquers


allarg. con espress.
ciel, og - - gi a - sce - so al - la glo - ria del
gloom, He is ris - en! Light di - vine con - quers
ciel, og - - gi a - sce - so al - la glo - ria del
gloom, He is ris - en! Light di - vine con - quers
ciel, og - - gi a - sce - so al - la glo - ria del
gloom, He is ris - en! Light di - vine con - quers
ciel, og - - gi a - sce - so al - la glo - ria del
gloom, He is ris - en! Light di - vine con - quers
ciel, og - - gi a - sce - so al - la glo - ria del
gloom, He is ris - en! Light di - vine con - quers
ciel, og - - gi a - sce - so al - la glo - ria del
gloom, He is ris - en! Light di - vine con - quers
ciel, og - - gi a - sce - so al - la glo - ria del
gloom, He is ris'n! Light di - vine con - quers
allarg. con espress.
ff


ciel!
gloom!
ciel!
gloom!
ciel!
gloom!
ciel!
gloom!
In-neg-giamo al Si -
Let us sing, for the
ciel!
gloom!
ciel!
gloom!
ciel!
gloom!
In-neg-giamo al Si - gnor,
Let us sing, for the Lord,
string.
cresc. e string.


In - neg - gia - mo al Si -
Let us sing, for the
gnor,
Lord,
In - neg - gia - mo al Si - gnor,
Let us sing, for the Lord,
In - neg - gia - mo al Si - gnor,
Let us sing, for the Lord,
sempre
string.
molto.
m. s.
gnor,
Lord,
In - neg - gia - mo al Si -
Let us sing, for the
In - neg - gia - mo al Si - gnor, In - neg - gia - mo al Si
Let us sing, for the Lord, Let us sing, for the
In - neg - gia - mo al Si - gnor, In - neg - gia - mo al Si -
Let us sing, for the Lord, Let us sing, for the


SANTUZZA.
In - neg - gia -
Let us sing
LUCIA.
gnor, in-neg-gia-mo al Si-gnor, in - neg - gia -
Lord, Let us sing, for the Lord, Let us sing
In-neg-gia-mo al Si-gnor, al Si-
Let us sing, for the Lord, for the
gnor, in-neg-gia-mo al Si-gnor, in - neg - gia -
Lord, Let us sing, for the Lord, Let us sing
gnor, in-neg-gia-mo al Si-gnor, al Si-
Lord, Let us sing, for the Lord, for the
In-neg-gia-mo al Si-gnor, in-neg-gia-mo al Si - gnor, in - neg-
Let us sing, for the Lord, Let us sing, for the Lord, Let us
m. d.


-mo il Si-gnor non è mor- - -to! In-neg-
— Christ our Lord's won-drous sto- - -ry! Let us
-mo il Si-gnor non è mor- - -to! In-neg-
— Christ our Lord's won-drous sto- - -ry! Let us
gnor, al — Si-gnor,
Lord, for — the Lord,
-mo il Si-gnor non è mor- - -to! In-neg-
— Christ our Lord's won-drous sto- - -ry! Let us
gnor, In-neg-
Lord, Let — us
gia- -mo al — Si-gno-re ri-
sing, for the Lord, — the Lord reigns in
m. s.

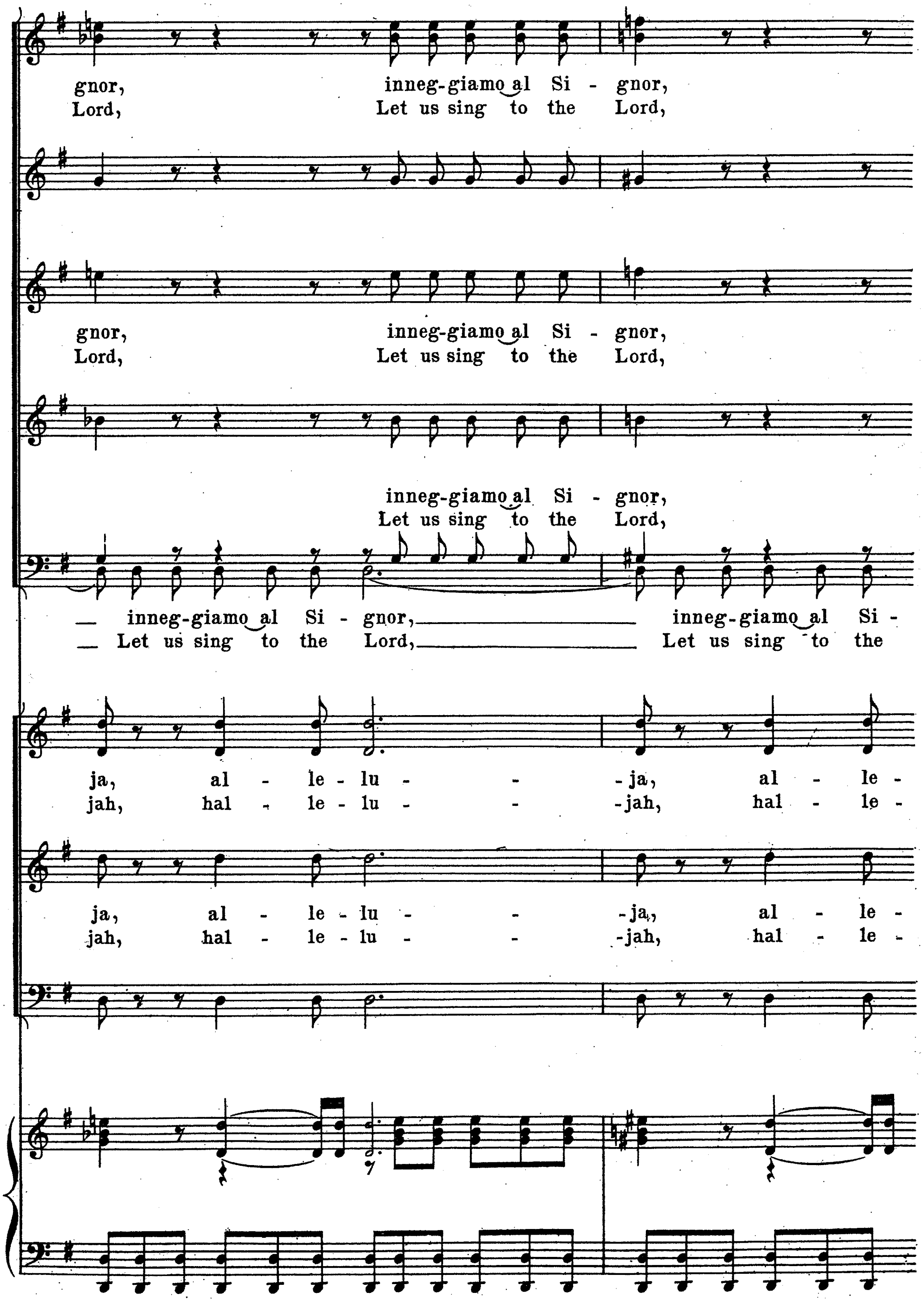

gia - - mo al Si-gno - re ri - sor - - to, og-gi a -
sing, for the Lord reigns in glo - - ry, He is
gia - - mo al Si-gno - re ri - sor - - to, og-gi a -
sing, for the Lord reigns in glo - - ry, He is
al Si-gnor, al Si-gnor,
for the Lord, for the Lord,
gia - - mo al Si-gno - re ri - sor - - to, og-gi a -
sing, for the Lord reigns in glo - - ry, He is
gia - mo al Si-gnor, al Si-gnor,
sing, for the Lord, for the Lord,
sor - to in - neg-gia - mo, al Si-gnor
glo - ry, Let's sing, Let's sing, for the Lord.
m. d.
m. s.

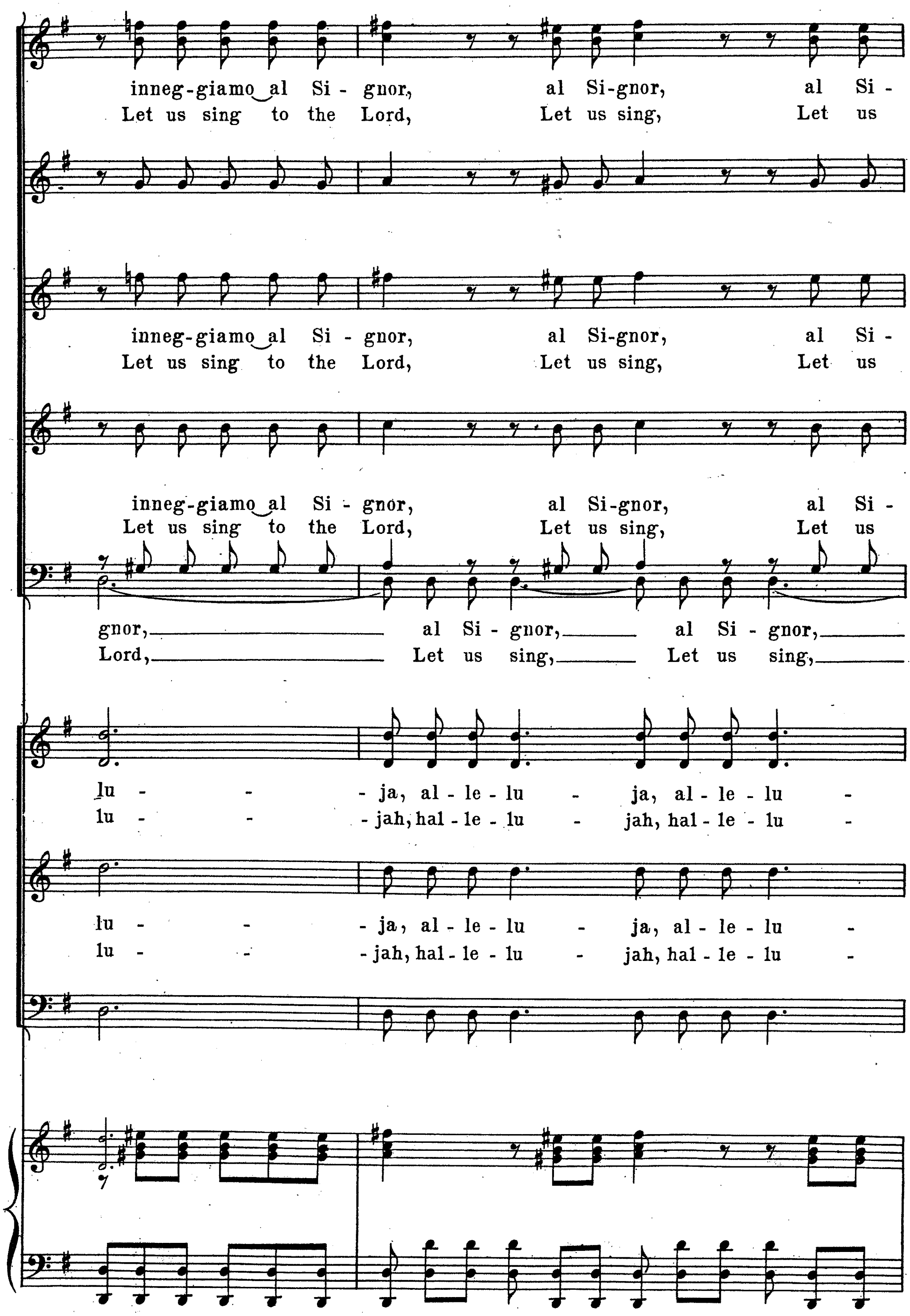

sce-so al - la glo - - ria, al-la glo-ria del ciel,
ris'n! Light di-vine, Light di-vine con-quers gloom!
ria, al-la glo-ria del ciel,
Light di-vine con-quers gloom!
sce-so al - la glo - - ria, al Si-gnor,
ris'n! Light di - vine, for the Lord,
al Si-gnor, al Si-gnor,
for the Lord, for the Lord,
sce-so al - la glo - - ria, al-la glo-ria del ciel,
ris'n! Light di-vine, Light di-vine con-quers gloom!
al Si-gnor, og-gi a -
for the Lord, He is
og - - gi a-sce - - so al-la glo - ria,
He's ris'n! is ris - - en! Light di-vine,
m.d.
m.s.
p


og-gi a - sce-so al - la glo-ria del
He is ris'n! Light di-vine con-quers
del
con - -
og-gi a - sce-so al - la glo-ria del
He is ris'n! Light di-vine con-quers
del
con - -
og-gi a - sce-so al - la glo - ria, al - la glo-ria del
He is ris'n! Light di-vine, ris'n, Light di-vine con-quers
sce-so al - la glo - ria del ciel, del
ris'n! Light di-vine con - quers, con - quers
al - - la glo - - ria ciel, del
Light di - - vine con - quers
f


p espress.
ciel, ah! al - la glo - ria del ciel, oh Si -
gloom, ah! Light di - vine con - quers gloom. Bless the
ciel, ah! al - la glo - ria del ciel,
gloom, ah! Light di - vine con - quers gloom.
ciel, ah! al - la glo - ria del ciel,
gloom, ah! Light di - vine con - quers gloom.
ciel, ah! al - la glo - ria del ciel,
gloom, ah! Light di - vine con - quers gloom.
Coro Interno.
CHORUS (behind the scenes.)
SOP.
Al - le - lu -
Hal - le - lu -
TEN.
Al - le - lu -
Hal - le - lu -
BASSI.
ff
fp
p dolce.


gnor, o Si - gnor, o Si - gnor.
Lord, Bless the Lord, Bless the Lord.
Inneggiamo al Si -
Let us sing to the
Inneggiamo al Si -
Let us sing to the
Inneggiamo al Si -
Let us sing to the
Inneggiamo al Si - gnor,
Let us sing to the Lord,
ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -
jah, hal - le - lu - jah, hal - le - lu - jah, hal - le - lu -
ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -
jah, hal - le - lu - jah, hal - le - lu - jah, hal - le - lu -


gnor, inneg-giamo al Si - gnor,
Lord, Let us sing to the Lord,
gnor, inneg-giamo al Si - gnor,
Lord, Let us sing to the Lord,
inneg-giamo al Si - gnor,
Let us sing to the Lord,
— inneg-giamo al Si - gnor, inneg-giamo al Si -
— Let us sing to the Lord, Let us sing to the
ja, al - le - lu - - ja, al - le -
jah, hal - le - lu - - jah, hal - le -
ja, al - le - lu - - ja, al - le -
jah, hal - le - lu - - jah, hal - le -


inneg-giamo al Si - gnor, al Si-gnor, al Si -
Let us sing to the Lord, Let us sing, Let us
inneg-giamo al Si - gnor, al Si-gnor, al Si -
Let us sing to the Lord, Let us sing, Let us
inneg-giamo al Si - gnor, al Si-gnor, al Si -
Let us sing to the Lord, Let us sing, Let us
gnor, al Si - gnor, al Si - gnor,
Lord, Let us sing, Let us sing,
lu - - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -
lu - - jah, hal - le - lu - jah, hal - le - lu -
lu - - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -
lu - - jah, hal - le - lu - jah, hal - le - lu -


(Tutti rivolti all chiesa.)
(all turn to the church.)
SANTUZZA.
Opp.
al Si - gnor, Si - gnor.
to the Lord, the Lord.
LUCIA.
gnor, al Si - gnor, Si - gnor.
sing, to the Lord, the Lord.
gnor, al Si - gnor, Si - gnor.
sing, to the Lord, the Lord.
gnor,
sing,
al Si - gnor, Si - gnor.
to the Lord, the Lord.
ja! Al-le-lu - ja!
jah! Hal-le-lu - jah!
ja! Al-le-lu - ja!
jah! Hal-le-lu - jah!
f
Org.

(Tutti entrano in chiesa tranne Santuzza e Lucia.)
(All enter the church, except Santuzza and Lucia.)



Romanza e Scena. / *Romance and Scene.*



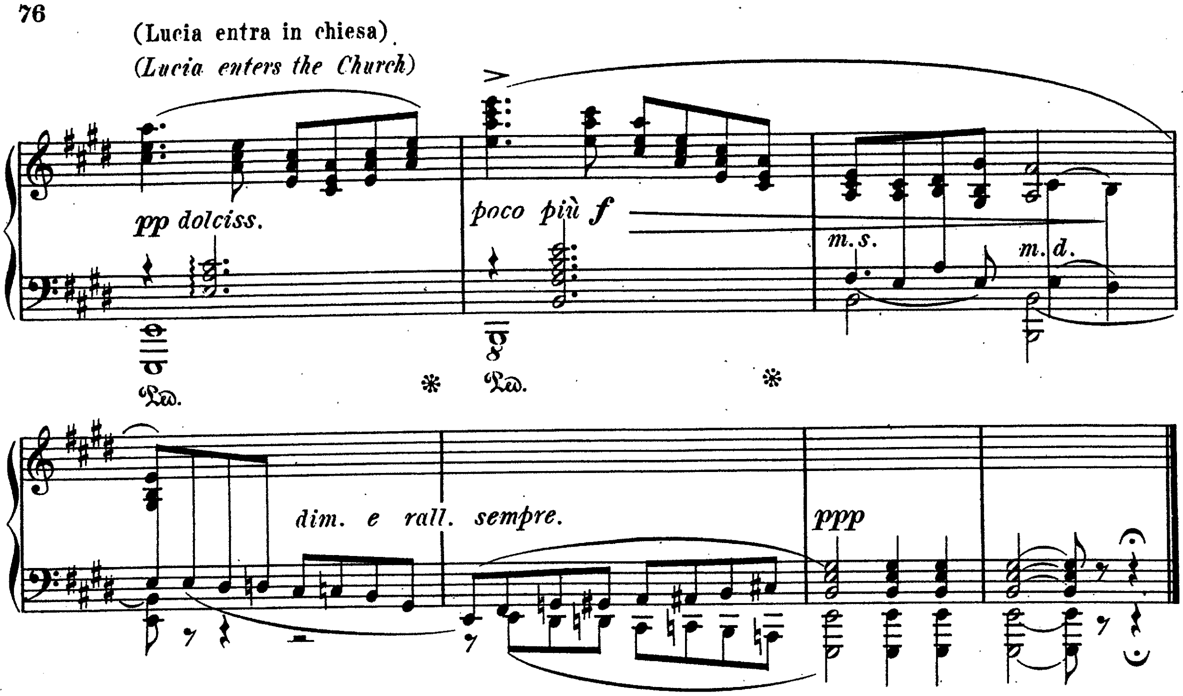

cresc.
e con un nuovo a - mo - re vol - le spe-gner la fiam - ma
when he re-turned, he glad - ly To ex-tin-guish the pas - sion
cresc.
calando.
poco rit.
a tempo.
che gli bru - cia-va il co - re m'a - mò,
that in his breast burned mad - ly Loved me!
poco rit.
m.s.
m.d.
pp a tempo.
ravvivando.
più f
rit.
ff
con grande passione.
l'a - ma - i, l'a - ma - i, ah! l'a -
I loved him, I loved him, ah! I
accel. poco a poco espress.
sentito.
più f
ff rit. f
ma - i.
loved him.
ff
ff grandioso appass. affrett.
poco rit.


SANT.
pp
Quell' in - vi - da d'o - gni de - li - zia
She en - vy - ing What was my on - ly
pp legatissimo.
mi - a, del suo spo - so di - men - ti - ca,
treasure, Love of him who had been her love,
ar - se di ge - lo - si - a, ar - se di ge - lo -
burn - ing with fell displeas - ure, burn - ing with fell dis -
rinforz. e string. assai.
si - a. Me l'ha ra - pi - to, me l'ha ra -
pleas - ure, Enticed him from me, enticed him
f rit.
ff
rit.

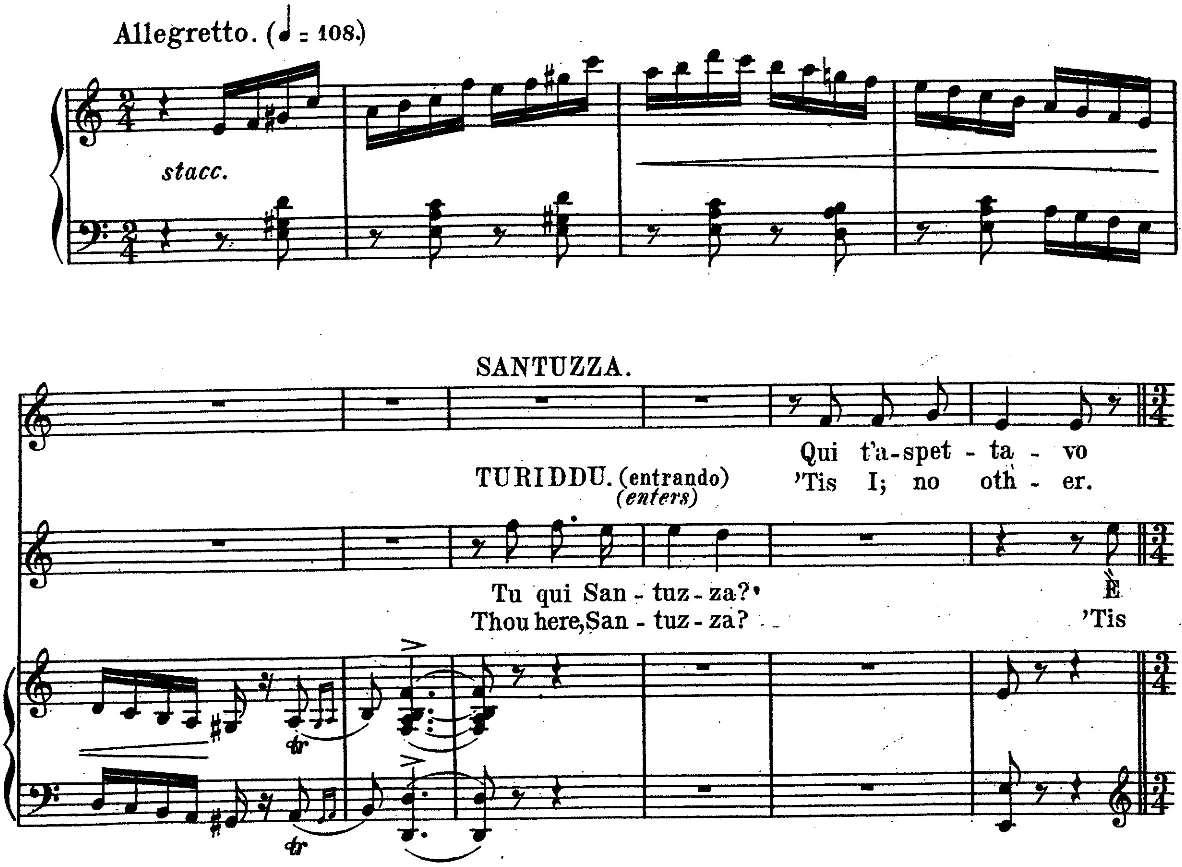

p
pi - to
from me.
Pri - va dell' o - nor
Robb'd of my maiden-hood's
più f
cresc. ed animando.
mi - o, dell' o - nor mi - o ri - man - go: Lo - la e Tu - rid - du
hon - or, Robb'd of my hon - or I keep still: She and Tu - rid - du
s'a - ma - no, Lo - la e Tu - rid - du s'a - ma - no, io
love a - gain, She and Tu - rid - du love a - gain, I
pian - go, io pian - go, io pian -
weep, and I weep, and I weep


Scena.
go!
still!
LUCIA.
Mi - se - ri no - i, che co - sa vie-ni a
O threat of e - vil, What hast thou dared To
(Per finire.)
go!
still!
con disperazione.
Io son dan - na - ta.
The curse has found me,
dir-mi in que-sto san - to gior - no?
tell me up-on this ho - ly morn - ing?
Io son dan - na - ta.
The curse has found me.
An-date, o
Good Mamma,
legato.


mamma, ad im-plo-ra-re Id-di-o, e pre-ga-te per
go and implore your God to save me, Pray, oh pray for my
animando.
me. Ver-rà Tu-rid-du, vo' sup-pli-car-lo un' al-tra volta an-
soul. I'll see Tu-rid-du, and hum-bly beg him once more to be
animando.
poco rall.
co-ra, vo' sup-pli-car-lo un' al-tra vol-ta an-co-
faith-ful, Once more I'll hum-bly beg him to be faith-
f
poco rall.
ra!
ful!
Opp.
A-ju-ta-te-la vo-i, San-ta Ma-ri-a!
Blessed Vir-gin now aid her, Help Ma-ry, Moth-er!
dim. sempre
pp

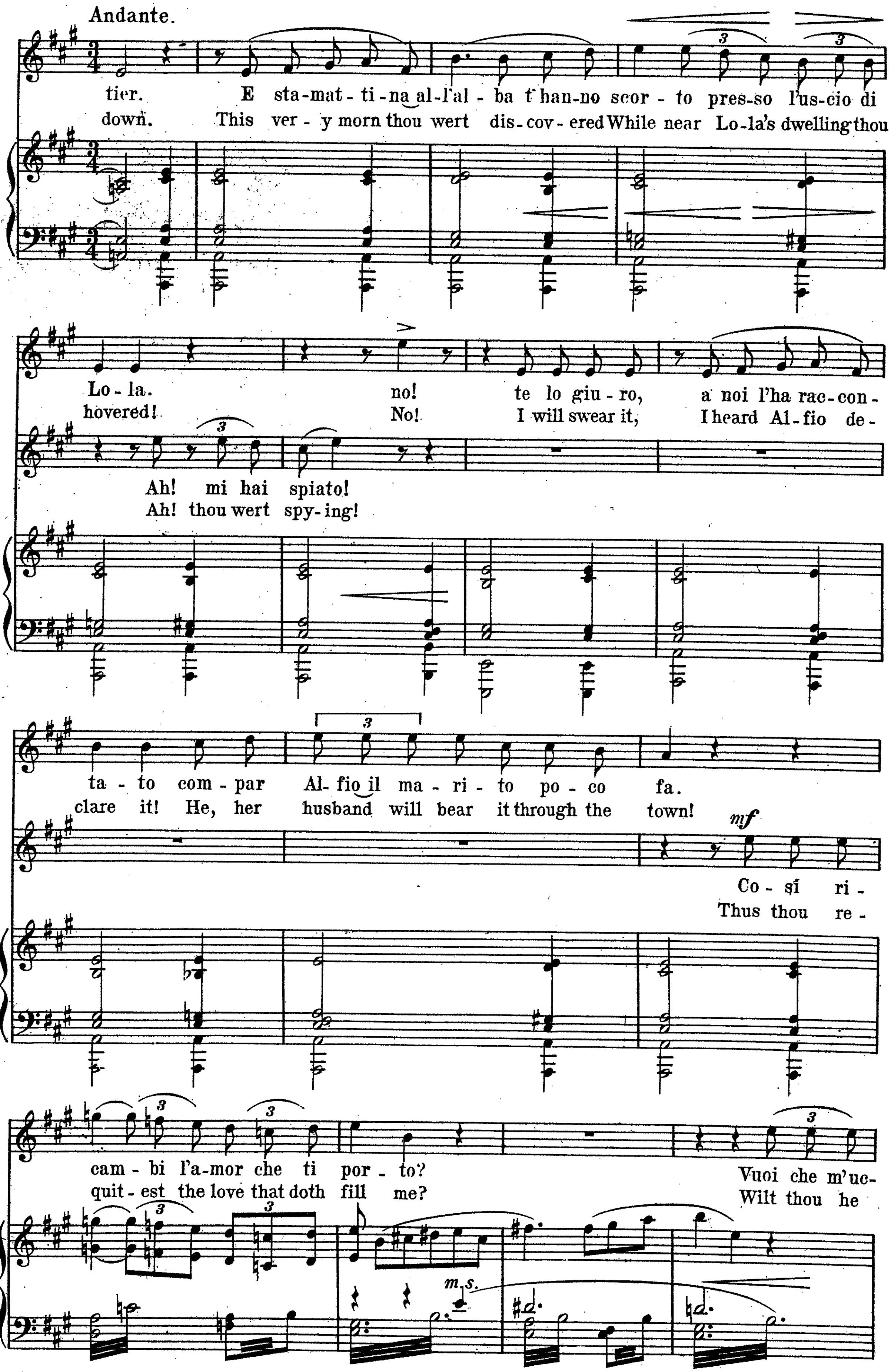

(Lucia entra in chiesa)
(Lucia enters the Church)
pp dolciss.
poco più f
m.s.
m.d.
dim. e rall. sempre.
ppp

Duetto.


Allegretto. (♩ = 108.)
stacc.
SANTUZZA.
Qui t'a-spet - ta - vo
'Tis I; no oth - er.
TURIDDU. (entrando)
(enters)
Tu qui San - tuz-za?
Thou here, San - tuz-za?
È
'Tis
tr


sosten.
non vo.
Not so!
Pa-squa in chie-sa non va-i?
East-er: to Church thou art go-ing?
a tempo.
Deb-bo par-lar-ti,
Thee must I talk with!
Mam-ma cer-ca-vo.
I seek my moth-er!
Deb-bo par-lar-ti.
Thee must I talk with!
Qui no! qui no!
Not here! not here!
marc.
m. d.
f


(parlato)
(spoken)
Do - ve sei sta - to? un poco di pausa.
Whence are thou hie - ing?
(parlato)
(spoken)
pausa.
Che vuoi tu di - re? A Fran - co -
Why dost thou ask me? From Fran - co -
p
(con forza.)
No, non è ver.
No, 'tis not true.
fon - te. San - tuz - za cre - di - mi, San - tuz - za
fon - te. San - tuz - za! Trust in me! San - tuz - za,
m. d.
p dol.
No, non men - ti - re ti vi - di vol - ge - re giù dal sen -
No, thou art ly - ing! Home from the path - way I saw thee come
cre - di - mi.
trust in me.
m. d.
p


Andante.
tier. E sta-mat-ti-na al-l'al-ba t'han-no scor-to pres-so l'us-cio di
down. This ver-y morn thou wert dis-cov-ered While near Lo-la's dwelling thou
Lo-la. no! te lo giu-ro, a noi l'ha rac-con-
hovered! No! I will swear it, I heard Al-fio de-
Ah! mi hai spiato!
Ah! thou wert spy-ing!
ta-to com-par Al-fio il ma-ri-to po-co fa.
clare it! He, her husband will bear it through the town!
mf
Co-sì ri-
Thus thou re-
cam-bi l'a-mor che ti por-to? Vuoi che m'uc-
quit-est the love that doth fill me? Wilt thou he
m.s.


SANTUZZA.
Oh! questo non lo di-re
Oh! such things pray not tell me!
ci-da? las-cia-mi dun-que, las-cia-mi
kill me? Leave me San-tuz-za! leave me now,
p cresc. molto ed affrett.
f a tempo.
in-van ten-ti so-pi-re il giu-sto sde-gno col-la tua pie-
Thou'lt find it i-dle try-ing To sooth with pit-y my righteous
f a tempo.
tà, No!
frown! No!
Tu l'a-mi dun-que? as-sai più bel-la è
Then thou dost love her? Yet fair-er far is
m.s.
cresc. con anima. f
Lo-la! L'a-mi, l'a-mi, oh! ma-le-det-to!
Lo-la! Thou dost, thou dost, Oh! curs-es on thee!
ff
Ta-ci, non l'a-mo, San-tuz-
Si-lence, thou er-rest, San-tuz-
p legato.
f
Ped. *


Quel - la cat - ti - va fem - mi - na ti tol - se a
That wretched wom-an has en-ticed thy love from
- - za?
- - za?
me!
me!
TURIDDU.
con forza.
Ba - da, San-tuz - za, schiavo non so - no di que - sta
Si - lence, San-tuz - za! Slave I will not be Un - to thy
va - na - tua ge - lo - si - a.
fool - ish jeal-ous ex - ac - tions
SANTUZZA. (con angoscia)
poco rit.
Bat - ti-mi, in-sul - ta - mi, t'a-mo e per -
Strike me! re-vile me! still will I a -
p
ff
poco cresc.
f
p subito.


do - no ma è trop - po for - te l'an - go - scia mi - a, ma è trop - po
dore thee, Bow down be - fore thee Lov - ing thee lan-guish! Bow down be -
dim. a poco rall.
for - te l'an - go - scia mi - a, l'an - go - scia mi - a.
fore thee lov - ing thee lan - guish, Dy - ing with an - guish!
dim. e rall.
TURIDDU.
ff
Ba - da, San-tuz - za, schia-vo non so - no di ques - ta va - na tua ge - lo - si - a.
Si - lence San-tuz - za, Slave I will not be Un - to thy fool - ish jeal - ous ex - ac - tions!
SANTUZZA. (con angoscia)
poco rit.
Bat - ti-mi in-sul - ta-mi, t'a-mo e per -
Strike me! re-vile me! still will I a -
p subito


do - no, ma è trop - po for - te l'an - go - scia mi - a, ma è trop - po
dore thee, Bow down be - fore thee Lov - ing thee lan - guish, Bow down be -
for - - te l'an - go - scia mi - - a, ma è trop -
fore thee, Lov - ing thee lan - guish, Bow down
Ba - da, San - tuz - za, schia - vo non so - no di que -
Si - lence, San - tuz - za, Slave I will not be Un - to
- po for - te l'an - go - scia
be - fore thee, Dy - ing with
- sta va - na tua ge - lo -
thy fool - ish jeal - ous ex -
f
ff
sempre ff

b) Stornello di Lola. | *b) Lola's Ditty.*



1) Imitazione di un vecchio stornello. *(Imitation of an old ditty)*

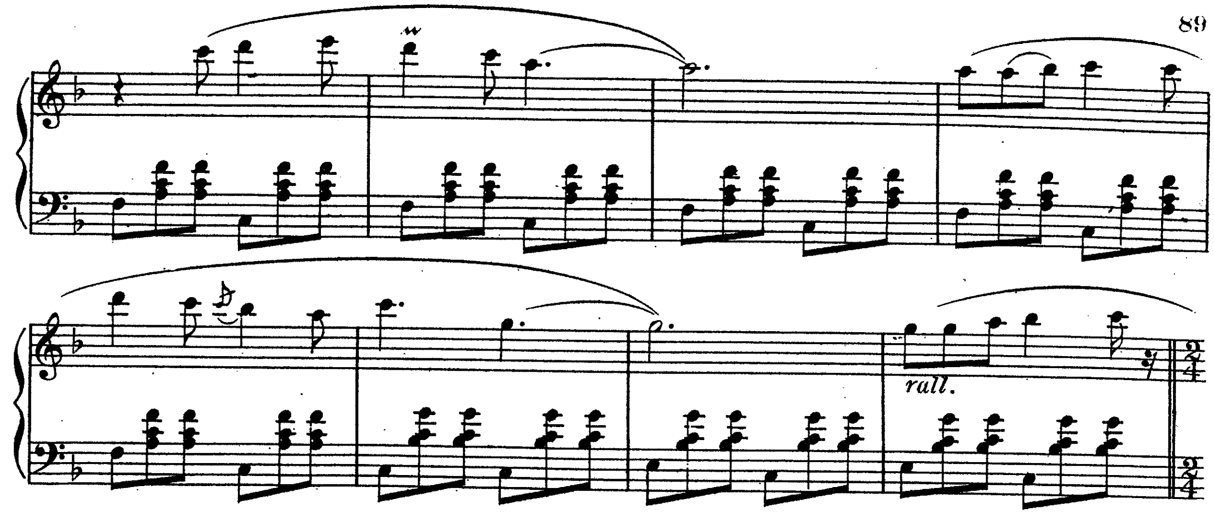

poco rit.
cie - lo ma bel - lo co - me lui ce n'è u - no
thou - sands, None like to him so bright that land dis -
poco rit.
a tempo.
so - lo. Ah!
clos - es. Ah!
a tempo. pp
p delicato.
Ah! Ah! Ah!
Ah! Ah! Ah!
rit. assai. a tempo.
(entra in iscena e s'interrompe)
(enters, and stops suddenly)
Fior di giag - gio - lo. Oh!
My king of ros - es. Oh!
affrett.
rit. assai a tempo
f
Andante.
TURIDDU.
Tu - rid - du, è pas - sa - to Al - fio? Son giunto ora in piaz - za non
Tu - rid - du! hast thou not seen Al - fio? I came but this instant: I've


For-se è ri - ma-sto dal ma-ni-scal-co
Perchance he wait-ed to see the blacksmith.
ma non può tar - da - re!
But I must not tar - ry!
so.
not!
E voi sen - ti - te le fun-zio-ni in piaz-za?
Are you up - on the Square at-tend-ing ser-vice?
SANTUZZA.
(con forza)
poco rall.
Gli di - ce - vo che og - gi è Pa - squa
Yes, I say to - day is East - er,
TURIDDU. (confused)
(confuso affrett.)
San - tuz - za mi nar - ra - va
San - tuz - za came to tell me
e il Si - gnor ve - de o - gni co - sa.
And the Lord be - holds all ac - tions.
molto sentito.
f


SANTUZZA.
(subito)
io
Not
LOLA.
non ve - ni - te al - la mes - sa?
To Mass are you not go - ing?
affrett.
rit.
(con intenzione)
rall. assai.
no, ci deve an - dar chi sa di non a - ver pec - ca - to!
I; None ought to go but those Who know they have not sinn - ed!
Op.
LOLA. (con forza)
Io ringrazio il Si - gno - re, e bacio in ter -
Thanks be to the Al - might - y, I bow be - fore
SANTUZZA. (esprimendosi) (bitterly)
dim.
(con amarezza) (bitterly)
oh! fa - te be - ne, fa - te be - ne, Lo -
Oh! wise - ly spo - ken, wise - ly spo - ken, Lo -
ra!
you!
f
p



rit.
- la!
- la!
a tempo.
TURIDDU. (a Lola)
(impacciato)
(embarrassed)
An - dia - mo, an - dia - mo Qui non ab - biam che
Come on then! Come on then! Here there is nought to
rit.
a tempo. pp
(a Turiddu con fermezza)
(to Turiddu firmly)
Si, re - sta.
Yes, tar - ry!
LOLA. (a Turiddu)
rit.
(con ironia)
(ironically)
Oh! ri - ma - ne - te.
Oh! stay with San - ta!
fa - re.
keep us!
p poco cresc.
re - sta, ho da par - lar - ti an - co - ra.
tar - ry! I still must tell thee something.
(sempre ironica)
E v'as - sis - ta il Si -
May the Lord give you
ed affretto.
rall.
f
p (con caricatura)
rit.
Tempo I.
(Entra in chiesa)
(enters the church)
gno - re, io me ne va - do.
bless - ing! I must be go - ing.
a tempo.
p rit.



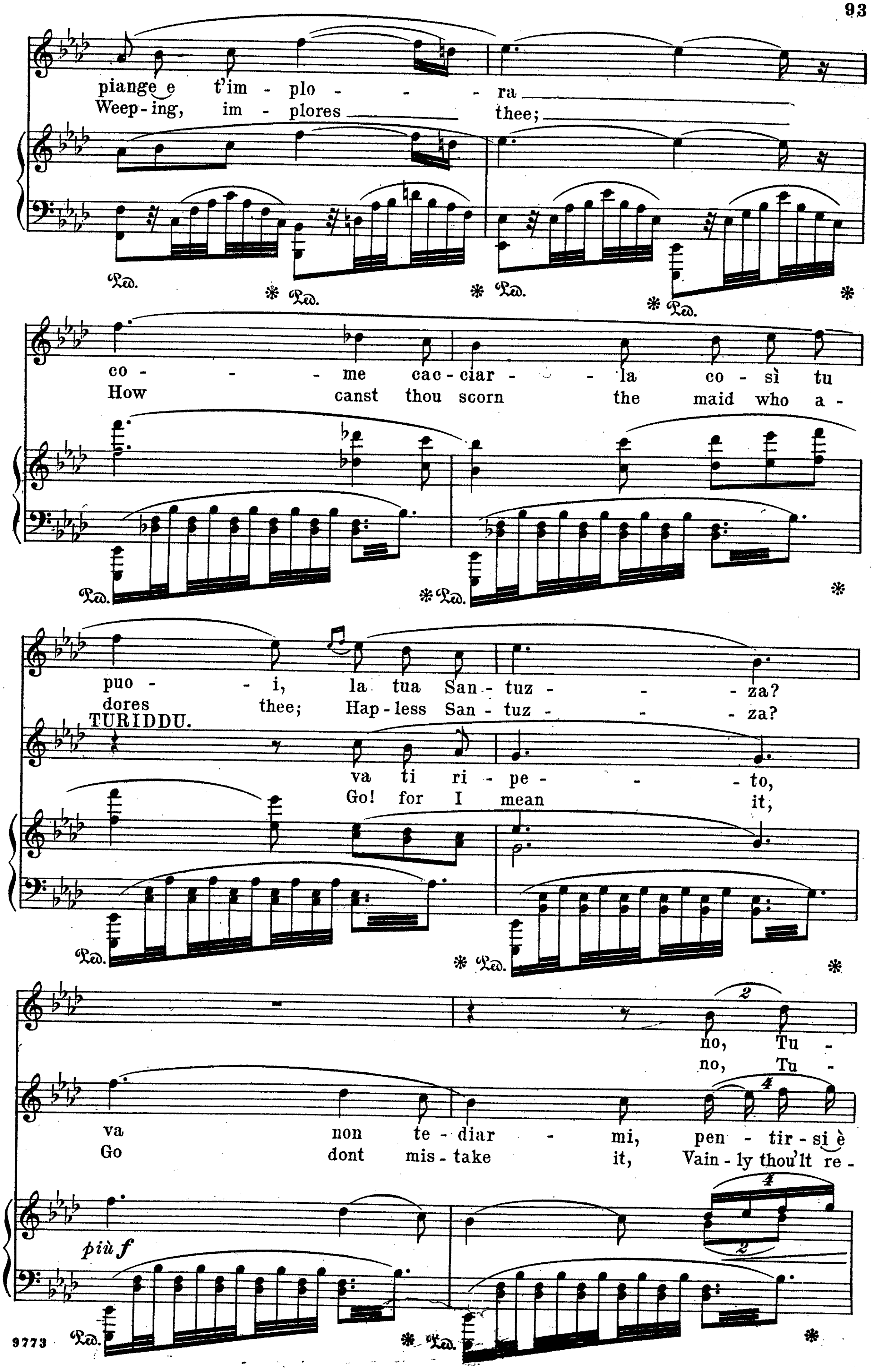
c) Seguito del Duetto. | *b) Continuation of the Duet.*




(con ansia.)
(anxiously.)
Tu - rid - du, a - scol - ta!
Tu - rid - du! Oh heed me!
va!
Go!
Lento.
Tu - rid - du, a - scol - ta!
Tu - rid - du! heed me!
Lento.
rall. moltissimo.
p
VOUTA.
Andante appassionato.
No, no, Tu - rid - du, ri - ma - ni, ri - ma - ni an -
No, no! Tu - rid - du! Re - main, oh re - main; Do not
co - ra ab - bando - nar - mi dun - que tu vuo - i?
leave me! With anguisht heart I know thou'lt de - ceive me!


TURIDDU.
no, no, Tu - rid - du
No! no Tu - rid - du!
Per - chè se - guir - mi, per - chè spi -
Why dost thou fol - low me? Why dost thou
(con dolorosa passione.)
(with dolorous vehemence.)
ri - ma - ni an - co - ra, dun - que tu
Do not for - sake me! Thou, of thy
ar - mi sul li - mi - ta - re fin del - la
grieve me? Why play the spy at the church's
vuo - i ab - ban - do - nar - mi?
fav - or, wouldst fain be - reave me!
chie - sa?
thresh-old?
con anima.
no, no, Tu - rid - du, ri - ma - ni, ri - ma - ni an -
No! no, Tu - rid - du! Re - main, oh re - main! do not


animando e cresc. molto.
co - ra, no, Tu - rid - du, Turid - du ri-ma - ni an-co - ra.
leave me, No Tu - rid - du, Turid - du re-main, Do not leave me.
Per - chè se - guir - mi per-chè spi - ar - mi?
Why dost thou fol - low? Why dost thou grieve me?
animando e cresc.
ff rit.
sostenendo il canto.
p
SANTUZZA.
con dolore.
La tu - a San - tuz - za
Lo! here thy San - tuz - za
dolciss.

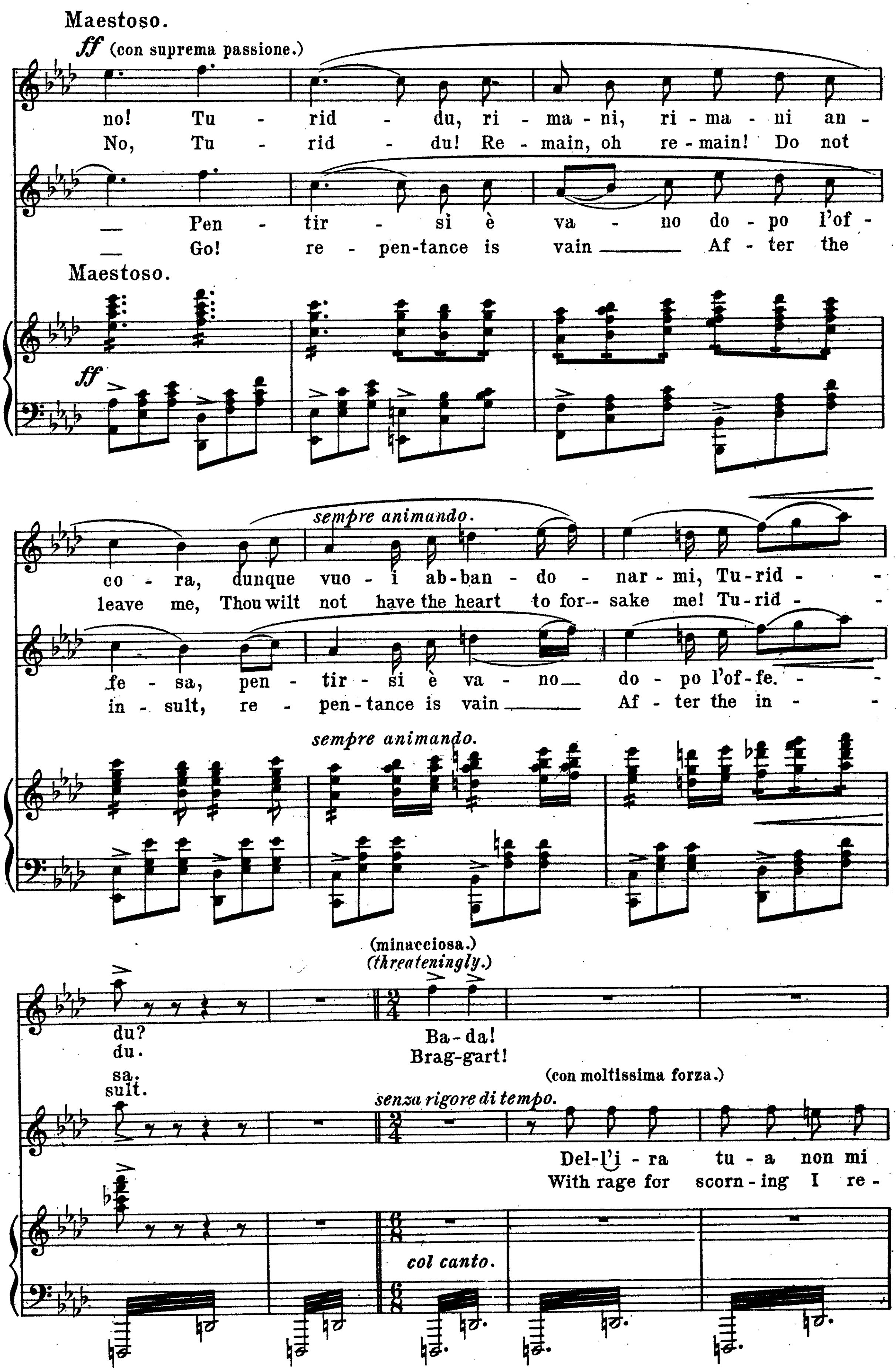

piange e t'im - plo - - - ra
Weep - ing, im - plores thee;
co - - - me cac - ciar - - la co - sì tu
How canst thou scorn the maid who a -
puo - - i, la tua San - tuz - - - za?
dores thee; Hap - less San - tuz - - - za?
TURIDDU.
va ti ri - pe - - to,
Go! for I mean it,
no, Tu -
no, Tu -
va non te - diar - mi, pen - tir - si è
Go dont mis - take it, Vain - ly thou'lt re -
più f

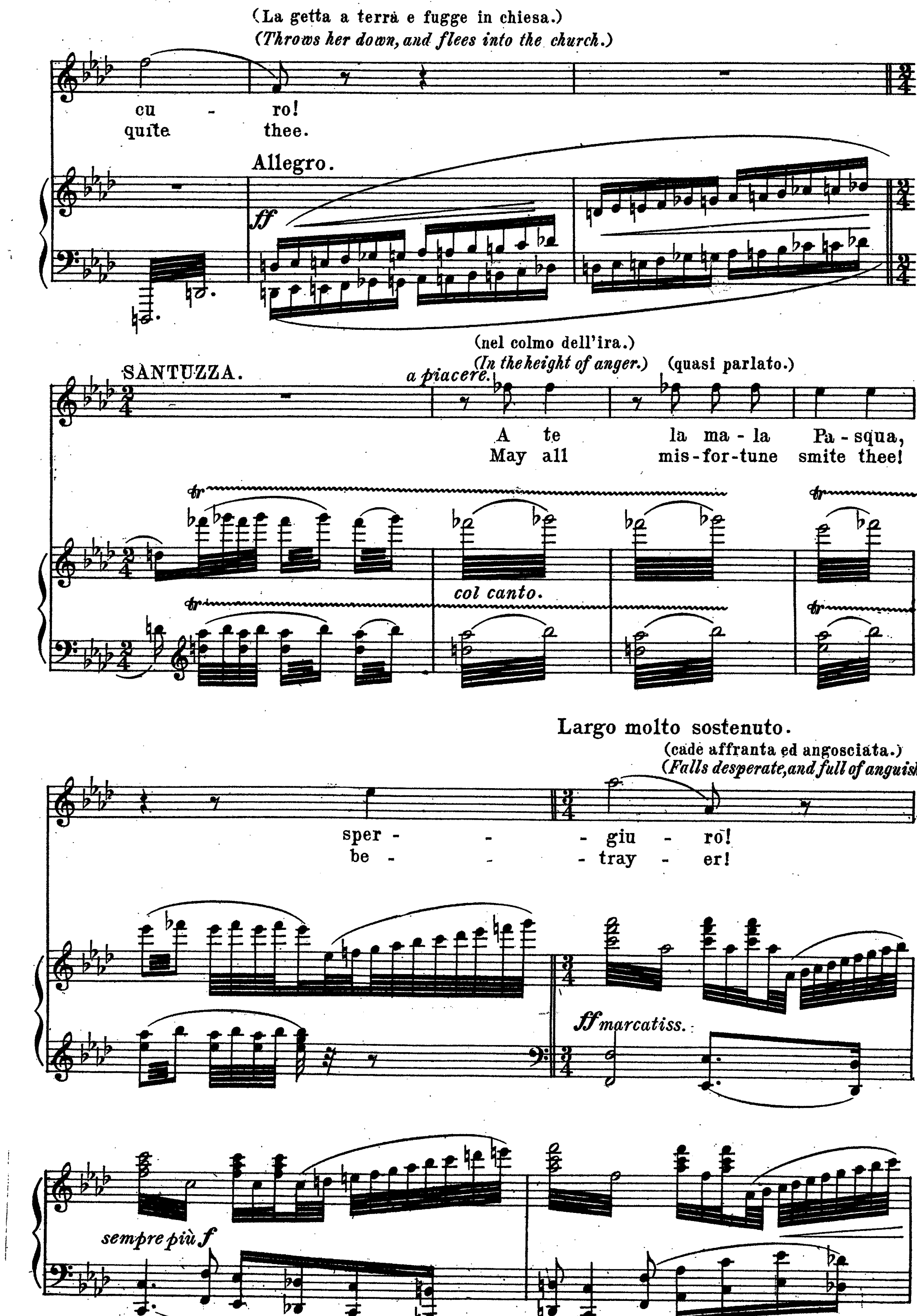

rid - du, ri-ma-ni an - co - - ra!
rid - - du, stay, do not leave me!
va - no do-po l'of - fe - - - sa.
pent it Af-ter the in - - - sult.
(supplicando.)
(entreatingly.)
Oh! Tu - rid - du no, Tu-
Oh! Tu - rid - du No, Tu-
non te - diar - mi
Dont mis - take it
p
cresc.
cresc.
rid du, ri-ma-ni an - cor. no! Tu-
rid - du, re-lent, re - lent. No! Tu-
va! va!
Go! Go!


Grandioso con sempre cresc. passione.
rid - du! Ah! no, Tu -
rid - du! Ah! No, Tu -
va! va ti ri -
Go! Go! for I
ff Grandioso.
rid - du, ri - ma - ni, ri - ma - ni an -
rid - du, re - main, re - main, do not
pe - to non te - diar - mi, pen - tir - si è
mean it; Dont mis - take me, thou wilt re -
co - ra, an - cor.
leave me Ah stay.
va - no, do - po l'of - fe - sa pen - tir - si è
pent it, Af - ter the in - sult In vain is re -


no! no! no!
Nay! Nay! Nay!
(gridando.)
(crying out.)
va - no, dopo l'of - fe - sa. va! va! va!
pen - tance, After the in - sult. Go! Go! Go!
incalz.
Andante molto sosten.
(supplichevole.) (suppliantingly.)
SANTUZZA.
la tua San-tuz-za piange e t'im - plo - ra,
I, thy San-tuz-za, Weep-ing, im - plores thee,
Violini.
Andante molto sosten.
pp subito.
espress.
più f
co - me cac - ciar - la, co - me cac-ciar - la tu puo - i?
How canst thou scorn her, Scorn the poor maid who a - dores thee?
TURIDDU.
(reprimendosi.)
va, ti ri - pe - to, va,
Go! I re - peat it, Go!
più f

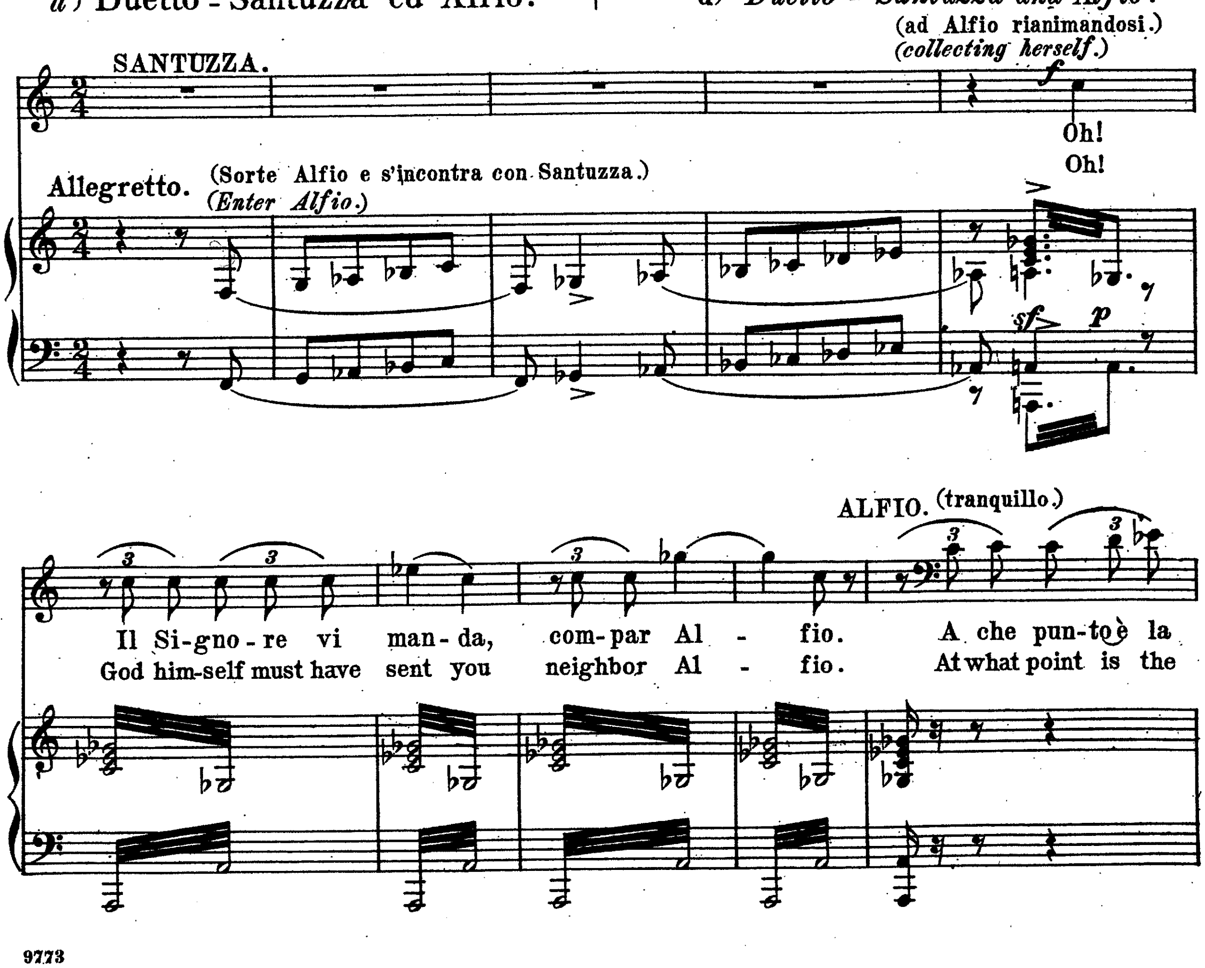

animando.
La tua Santuzza
I, thy Santuzza,
pen-tir-si è va-no do-po l'of-fe-sa.
Vain is re-pen-tance After the in-sult.
animando.
cresc.
piange e t'im-plo-ra
Weep-ing implore thee
co-me cac-ciar-la?
How canst thou scorn me?
va!
Go!
p sempre cresc ed animando.
più f
co-sì tu puo-i
Wilt thou thus leave me?
tu puo-i co-sì ah!
Wilt thou leave me thus Ah!
va!
Go!
ti-ri pe-to va! ah!
I re-peat it: Go! Ah!
con anima cresc. poco rit.
(con disperazione.)
rit.
dunque tu vuo-i ab-ban-do-nar-mi? ah!
Canst thou de-ceive me Wilt thou thus leave me? Ah!
va ti-ri-pe-to, va, non te-diar-mi va!
Go! I re-peat it: Go! I re-peat it. Go!

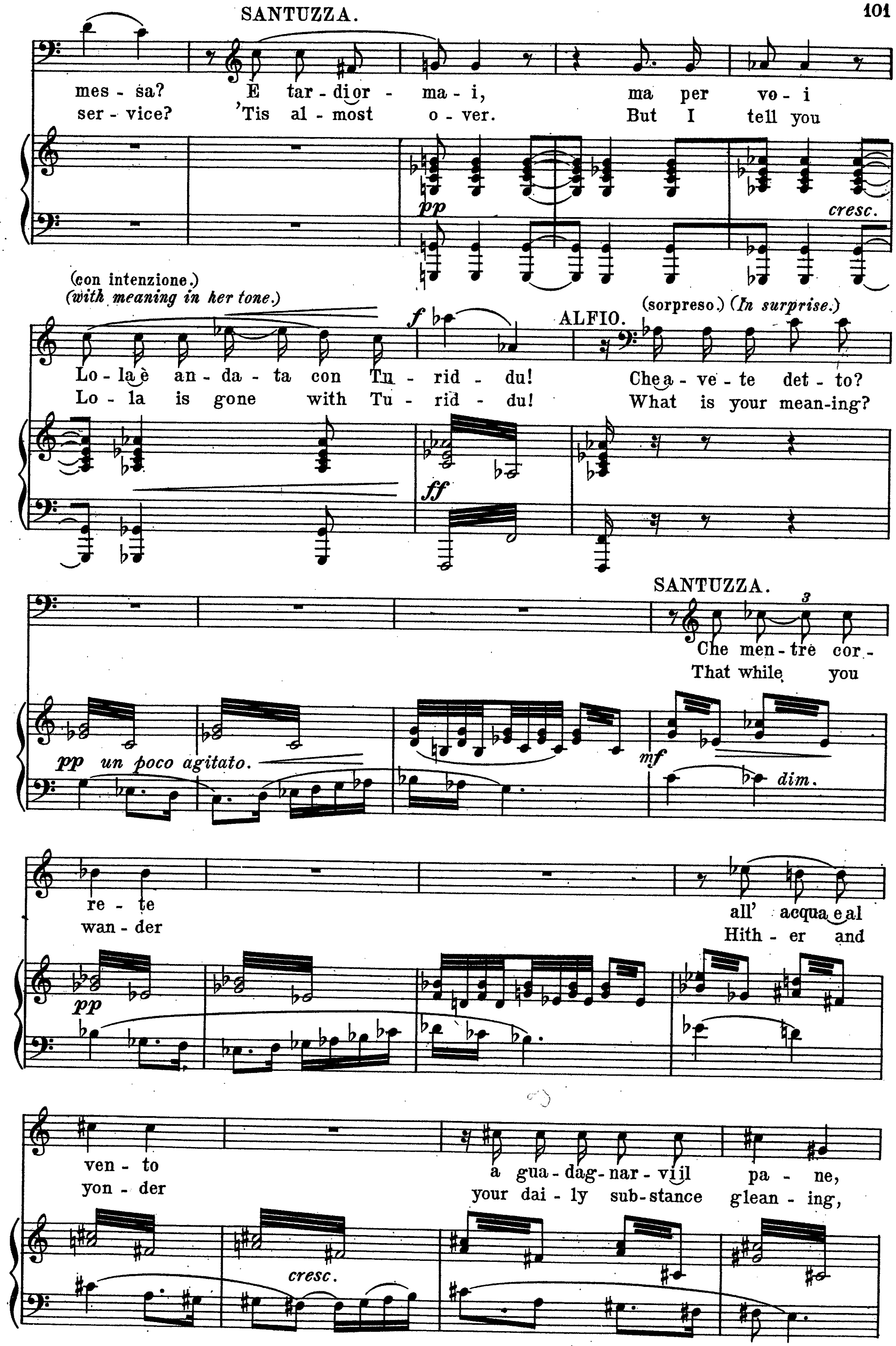

Maestoso.
ff (con suprema passione.)
no! Tu - rid - du, ri - ma - ni, ri - ma - ni an -
No, Tu - rid - du! Re - main, oh re - main! Do not
— Pen - tir - si è va - no do - po l'of -
— Go! re - pen-tance is vain After the
Maestoso.
ff
sempre animando.
co - ra, dunque vuo - i ab-ban - do - nar - mi, Tu-rid -
leave me, Thou wilt not have the heart to for-- sake me! Tu-rid -
fe - sa, pen - tir - si è va - no do - po l'of-fe. -
in - sult, re - pen-tance is vain Af - ter the in -
sempre animando.
(minacciosa.)
(threateningly.)
du? Ba-da!
du. Brag-gart!
sa.
sult.
(con moltissima forza.)
senza rigore di tempo.
Del-l'i - ra tu - a non mi
With rage for scorn - ing I re -
col canto.


(La getta a terra e fugge in chiesa.)
(Throws her down, and flees into the church.)
cu - ro!
quite thee.
Allegro.
ff
SANTUZZA.
a piacere.
(nel colmo dell'ira.)
(In the height of anger.)
(quasi parlato.)
A te la ma - la Pa - squa,
May all mis-for-tune smite thee!
tr
col canto.
Largo molto sostenuto.
(cade affranta ed angosciata.)
(Falls desperate, and full of anguish.)
sper - - - giu - ro!
be - - - tray - er!
ff marcatiss.
sempre più f



d) Duetto - Santuzza ed Alfio. | d) *Duetto - Santuzza and Alfio.*

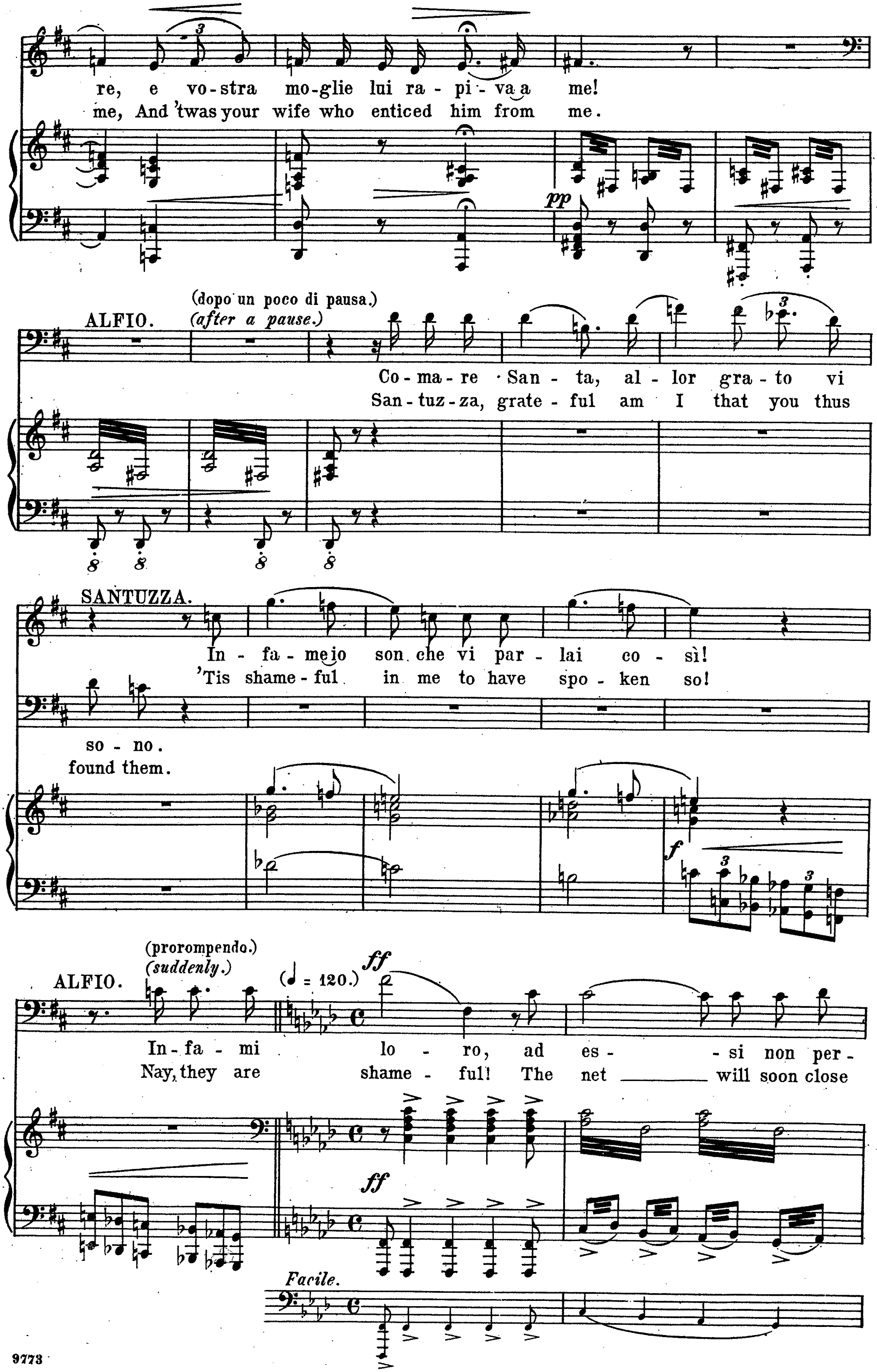



SANTUZZA.
mes-sa? E tar-di or-ma-i, ma per vo-i
ser-vice? 'Tis al-most o-ver. But I tell you
pp
cresc.
(con intenzione.)
(with meaning in her tone.)
Lo-la è an-da-ta con Tu-rid-du!
Lo-la is gone with Tu-rid-du!
f
ff
ALFIO.
(sorpreso.) (In surprise.)
Che a-ve-te det-to?
What is your mean-ing?
SANTUZZA.
Che men-tre cor-re-te all' acqua e al ven-to a gua-dag-nar-vi il pa-ne,
That while you wan-der Hith-er and yon-der your dai-ly sub-stance glean-ing,
pp un poco agitato.
mf
dim.
cresc.


Lo - la v'a - dor - na il tet - to in ma - lo mo - do!
Lo - la must needs to seek elsewhere di - ver - sion!
affrett.
cresc. sempre.
f
ALFIO.
dim.
Opp.
pp
Ah! nel no - me di Di - o, San - ta che di - te?
Ah! in the name of Heaven, San - ta, what say you?
p
Il ver.
The truth.
rall.
Largo. (♩ = 48.)
p
Tu - rid - du mi tol - se, mi tol - se l'o - no - re, Tu - rid - du mi tol - se,
Tu - rid - du, my lov - er, my lov - er be - tray'd me, Tu - rid - du, my lov - er,

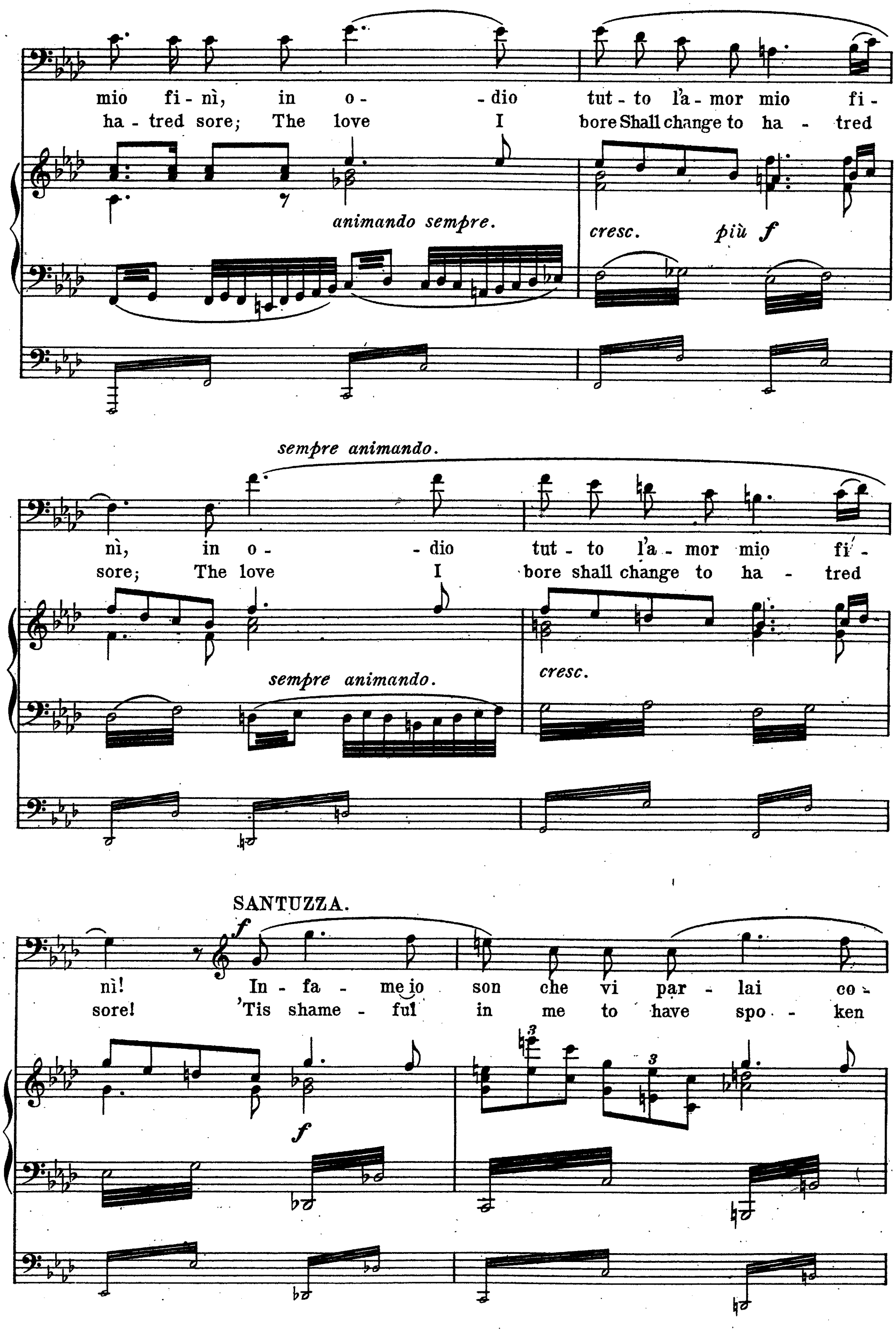

mi tol - se l'o - no - re, — e vo - stra mo - glie lu - i ra -
my lov - er be - tray'd me, — And 'twas your wife who en - ticed him a -
poco cresc.
(appassionata.)
Opp.
pi - va a me! Tu - rid - du mi tol - se, mi tol - se l'o -
way from me! Tu - rid - du, my lov - er, my lov - er be -
no - re!
tray'd me!
(minaccioso.) (threateningly.)
U -
My
ALFIO.
Se — vo - i men - ti - te, vo' schian - tarvi il co - re.
Your — heart I'll rive if — to wrong her you per - suade me.
dim.
— so a men - ti - re il lab - bro mi - o, il lab - bro mi - o non è! —
tongue is not wont - ed un - to ly - ing, Ere to be truth - ful I strive! —
p legatiss.
rit.

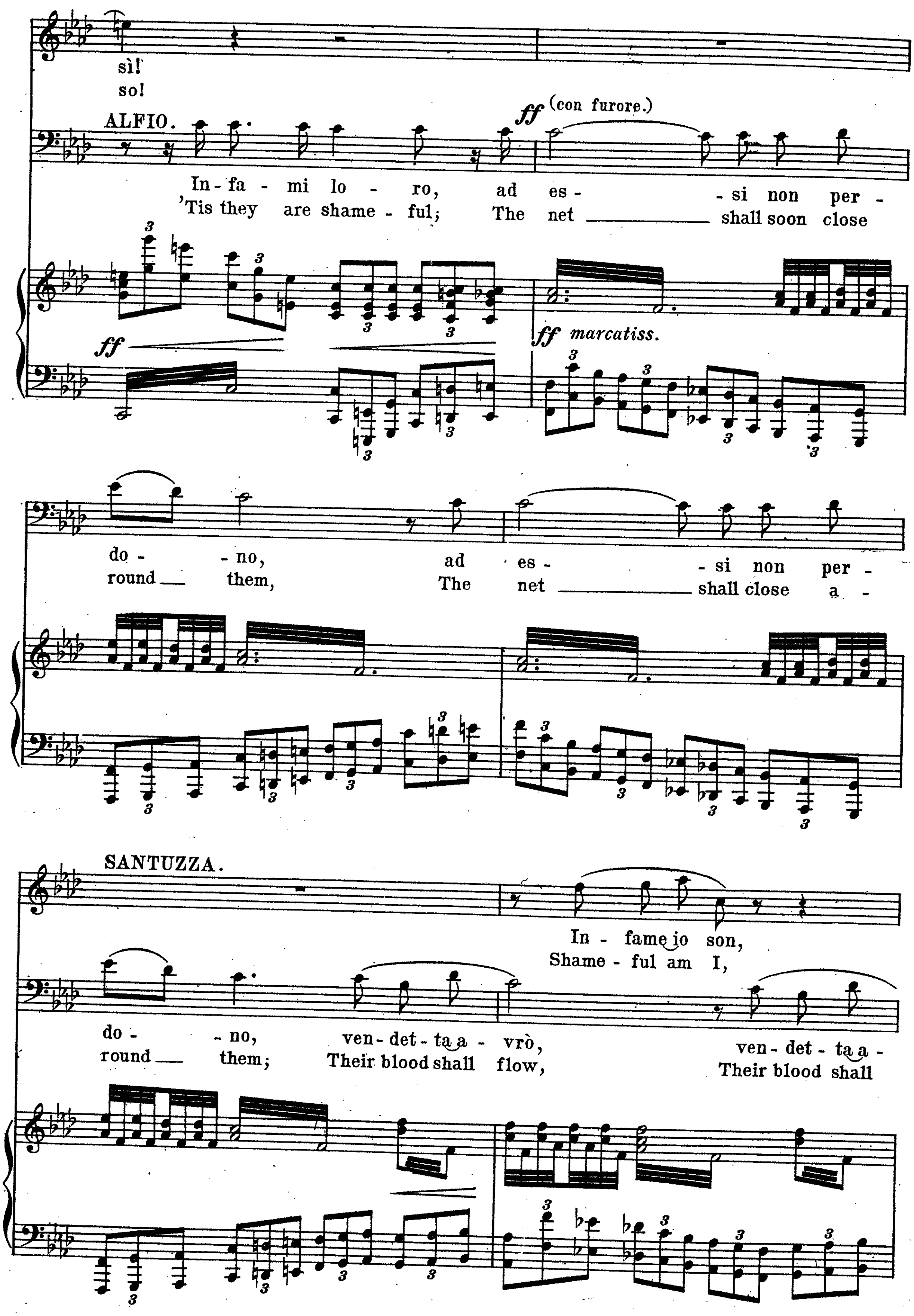

(♩ = 54.)
p
Per la ver - go - gna mia, pel mi - o do -
By my dis - grace and shame, The sins that de -
pp
poco rit.
un poco affrett.
a tempo un poco
lo - re la tri - sta ve - ri - tà vi dis - si, ahi - mè! ahi -
grade me, What I have said is truth As sure - ly as God is a -
poco rit.
poco affrett.
a tempo un poco
p
animando e cresc.
mè! per la ver - go - gna mi - a pel mi - o do -
live! By my disgrace and shame, By the sins that dis -
animando e cresc.
f
affrett molto.
lo - re, Tu - rid - du mi tol - se, mi tol - se l'o - no -
grace me, Tu - rid - du, my lov - er, my lov - er be - tray'd
ff
rit.


re, e vo-stra mo-glie lui ra-pi-va a me!
me, And 'twas your wife who enticed him from me.
pp
ALFIO.
(dopo un poco di pausa.)
(after a pause.)
Co-ma-re San-ta, al-lor gra-to vi so-no.
San-tuz-za, grate-ful am I that you thus found them.
SANTUZZA.
In-fa-me io son che vi par-lai co-sì!
'Tis shame-ful in me to have spo-ken so!
f
ALFIO.
(prorompendo.)
(suddenly.)
(♩ = 120.)
ff
In-fa-mi lo-ro, ad es-si non per-
Nay, they are shame-ful! The net will soon close
ff
Facile.


do - no, ad es - si non per - do - no ven - det - ta a -
round them, The net will soon close round them, Their blood shall
vrò, ven - det - ta a - vrò, ven - det - ta a -
flow, Their blood shall flow, Their blood shall
f
poco rit.
a tempo.
vrò pria che tra mon - ti il dì, ad es - si non per -
flow Be - fore the sun - set glow, The net will soon close
a tempo.
poco rit.
Facile.
SANTUZZA.
f
In - fa - me io
Shameful am
do - no, ad es - si non per - do - no,
round them, The net will soon close round them.


son, in-fa-me io son, in-fa-me io
I, shame-ful am I 'Tis shame-ful
ven-det-ta a-vrò, ven-det-ta a-vrò,
Their blood shall flow, Their blood shall flow,
poco rit.
a tempo.
son che vi par-lai co-sì!
in me to have spo-ken so!
(con forza.)
pria che tra-mon-ti il dì! Io san-gue vo glio, al-l'i-ra
Be-fore the sun-set glow! I will confound them, My re-
a tempo.
poco rit.
Facile.
m'ab-ban-do-no, in o-dio tut-to l'a-mor
venge shall hound them, The love I bore Shall change to


mio fi - nì, in o - - dio tut - to l'a - mor mio fi -
ha - tred sore; The love I bore Shall change to ha - tred
animando sempre.
cresc. più f
sempre animando.
nì, in o - - dio tut - to l'a - mor mio fi -
sore; The love I bore shall change to ha - tred
sempre animando.
cresc.
SANTUZZA.
f
nì! In - fa - me io son che vi par - lai co -
sore! 'Tis shame - ful in me to have spo - ken
f


sì!
so!
ALFIO.
ff (con furore.)
In-fa-mi lo-ro, ad es-si non per-
'Tis they are shame-ful; The net shall soon close
ff
ff marcatiss.
do-no, ad es-si non per-
round them, The net shall close a-
SANTUZZA.
In-fame io son,
Shame-ful am I,
do-no, ven-det-ta a-vrò, ven-det-ta a-
round them; Their blood shall flow, Their blood shall

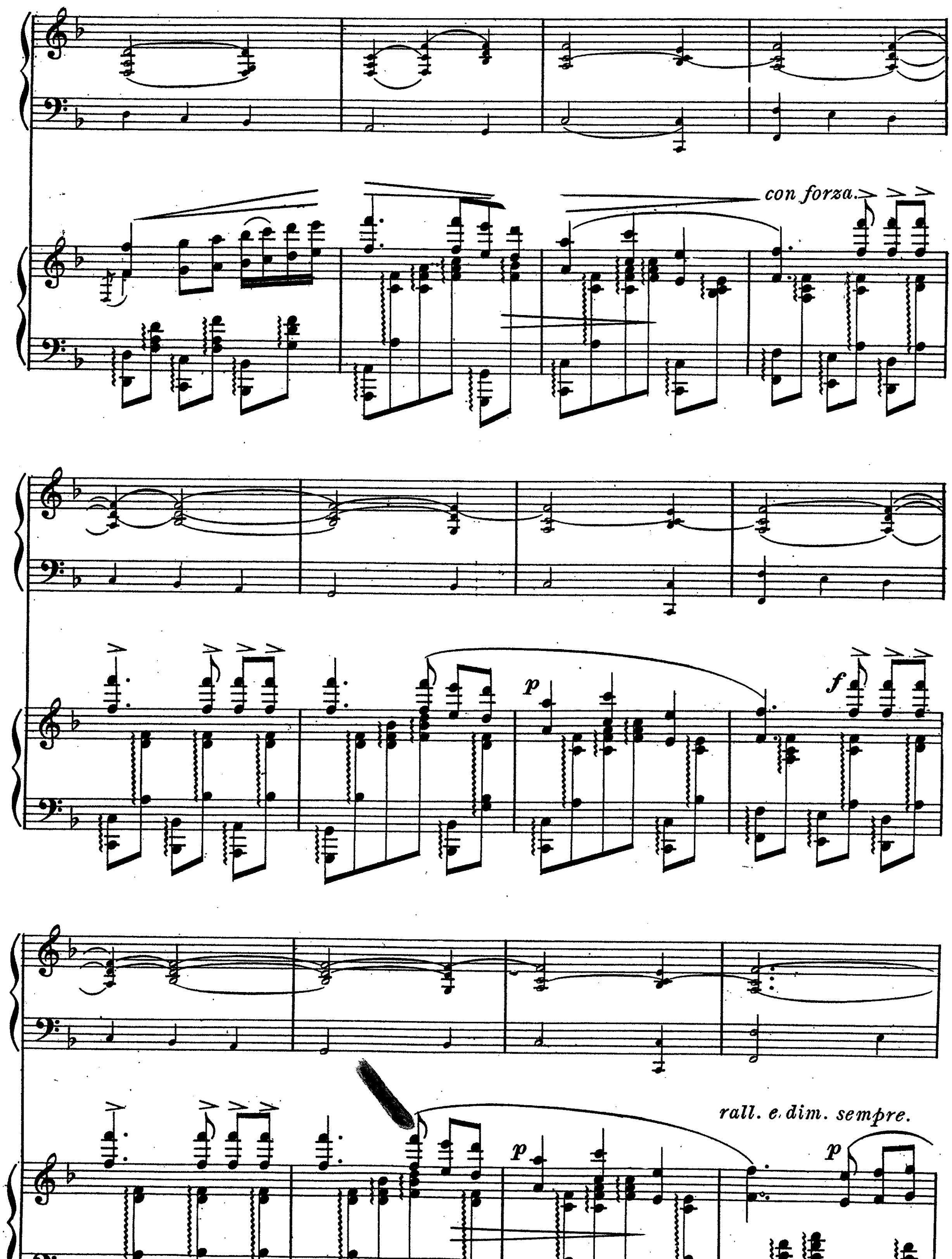

in - fa - me io son,
shame - ful am I,
un poco rit.
vrò, ven - det - ta a - - vrò pria che tra -
flow, Their blood shall flow Be - fore the
un poco rit.
Più mosso.
In - fame io son, in - fa - me io son, Ah! in - fa - me io
shameful am I, shameful am I, Ah! shameful am
mon - ti il di vendet - ta a - vrò, ven - det - ta a - vrò! Ah! vendet - ta a -
sun - set glow Their blood shall flow, Their blood shall flow, Ah! Their blood shall
Più mosso.
Allegro assai.
son, in - fa - me io son!
I, shameful am I.
(escono.)
(exeunt.)
vrò, ven - det - ta a - vrò!
flow, Their blood shall flow.
Allegro assai.

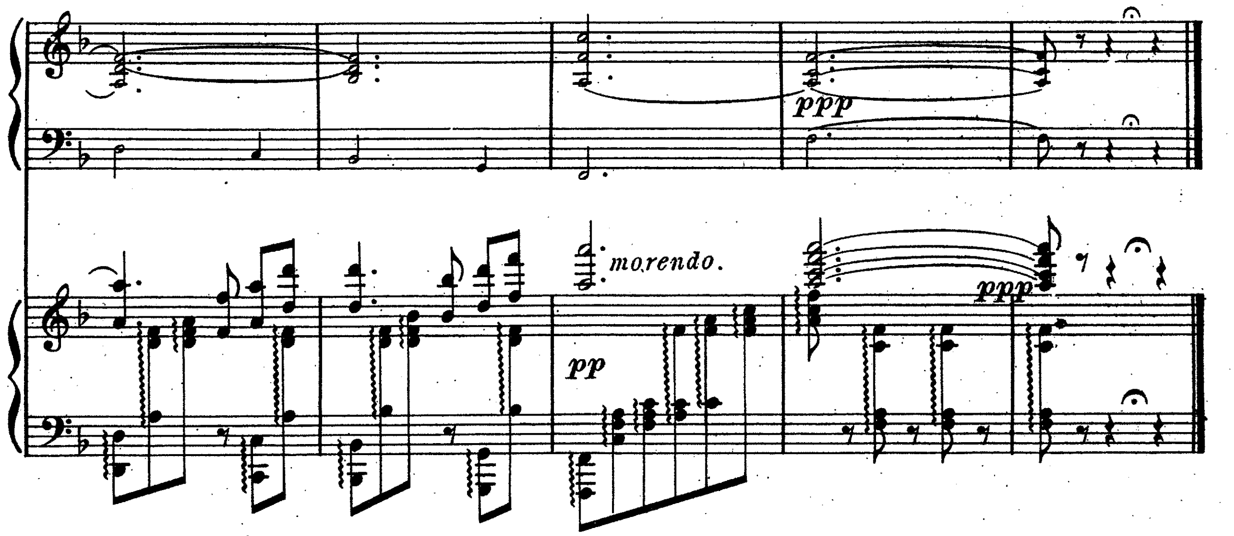


Intermezzo.




f (Organano interno.)
f raseggiando.
Ped. *

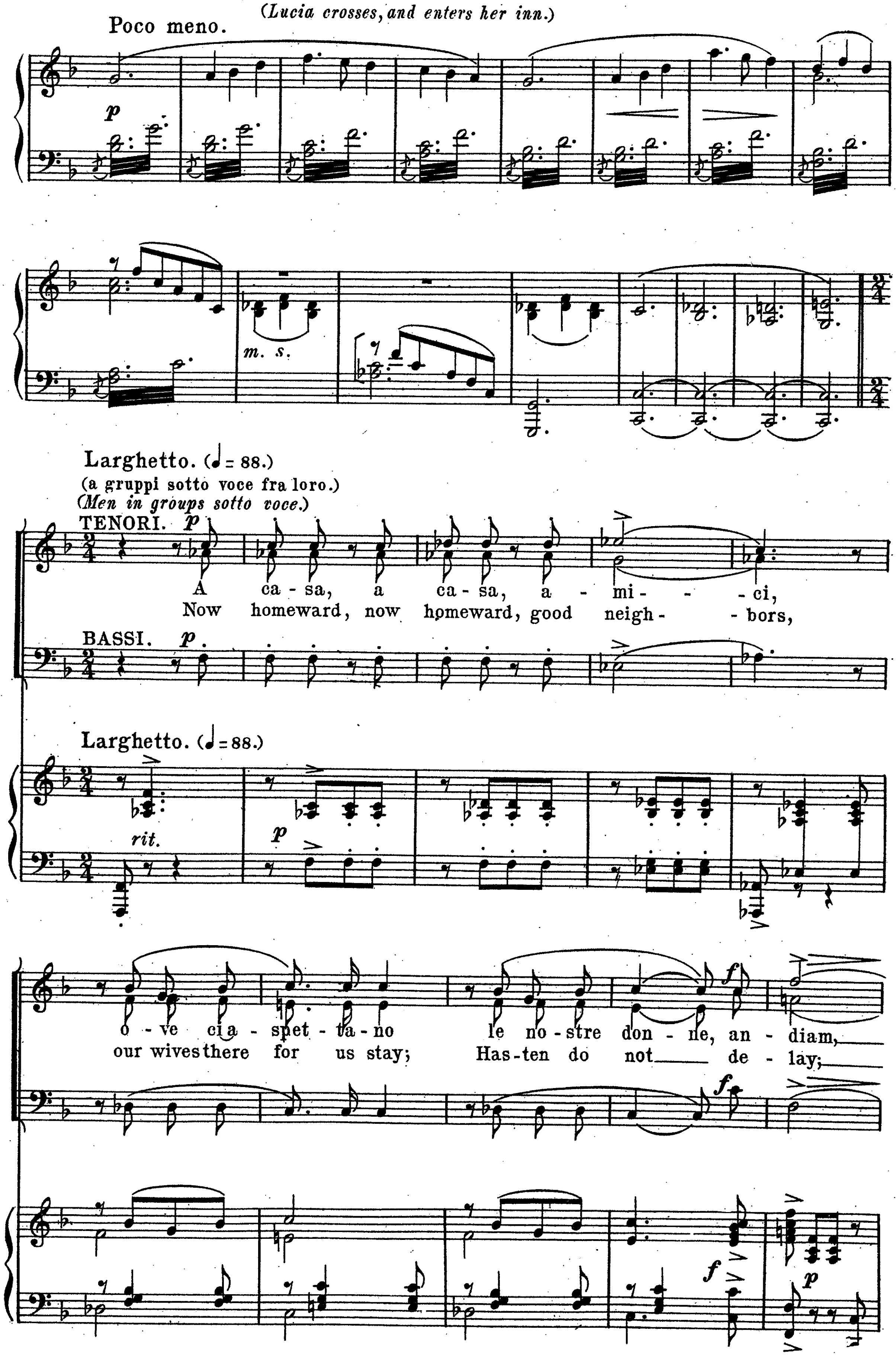

con forza.
p
f
p
rall. e dim. sempre.
p



Scena Coro e Brindisi. | *Scena Chorus and Brindisi.*



(Lucia attraversa la scena ed entra in casa.)
(Lucia crosses, and enters her inn.)




Or che le - ti - -zia ras - se - re - na gli a - ni - mi,
Now joy should cheer us af - ter all our la - -bors,
sen - za in - du - gio cor - riam.
Has - ten, do not de - lay.
SOP.
p
a tempo.
A ca - sa, a ca - sa, a - mi - - che,
Now homeward, now homeward, good neigh - - bors,
CON.
p
a tempo.
m. s.
pp


o - ve ci a - spet - ta - no i no - stri spo - si, an - diam;
our hus-bands for us stay, our hus-bands wait! Come a - way!
Or che le - ti - zia ras-se-re - na gli a-ni - mi
Now joy should cheer us after all our la - bors,
sen - za in - du - gio cor - riam.
Has - ten, do not de - lay.
p


A ca - sa, a ca - sa, a - mi - che,
Now homeward, now homeward, good neigh - bors,
TENORI.
A ca - sa, a ca - sa, a - mi - - ci,
Now homeward, now homeward, good neigh - - bors,
BASSI.
p
o - ve ci a - spet - ta-no i no-stri spo - - si, an-
our hus-bands for us stay, Has - ten, do not de-
o - ve ci a - spet - ta-no le no-stre don - ne, an-
our wives there for us stay, Has - ten, do not de-
ff


diam.
lay.
diam.
lay.
(Lola e Turiddu escono dalla chiesa.)
(Lola and Turiddu enter from the church.
con grazia.
TURIDDU.
Co-ma-re Lo-la, ve ne an-da-te vi-a sen- -za nemme-no sa-lu-
Fair mistress, Lo-la, Wherefore when you meet them Let friends go by and fail to
dim.
sempre e rall.
LOLA.
Va-do a ca-sa; non ho vi-sto com-par
I must hasten; I have not yet greet-ed
ta-re?
greet them?
m. s.


Al-fio!
Al-fio!
Non ci pen-sa-te, verrà in piaz-za.
Oh do not wor-ry, you will see him.
ppp
rall. e sempre più p
spegnendosi.
(rivolgendosi al Coro che s'avvia.)
(Turning to Chorus which advances.)
In-tan-to a-mi-ci, qua,
Come here, good friends, come here,
Più mosso. (♩= 100)
p
mf
f
con allegria.
be-via-mone un bic-chie-
Let's drain a brimming beak-
p

(Tutti si avvicinano alla tavola dell' osteria e prendono in mano i bicchieri.)
(All approach the bar of the inn, and take wine-cups in their hands.)




lan-te come il ri-so dell' a-mante, mi-te in-fonde il giu-bi-lo!
glowing, Like young Love bright smiles be-stowing, Now our hol-i-day 'twill bless!
m.d.
f rit. a tempo. rit. a tempo.
Vi-va il vi-no ch'è sin-ce-ro che ci al-lie-ta o-gni pen-sie-ro,
Hail! the wine that foams and bub-bles! Kills care, ban-ish-es all troub-les!
animando.
e che af-fo-ga l'u-mor ne-ro nell' eb-brez-za ten-e-ra.
Brings peace; pleasure it re-doub-les, Caus-es sweet for-get-ful-ness.
ff rit. a tempo.
Vi-va il vi-no ch'è sin-ce-ro che ci al-lie-ta o-gni pen-sie-ro,
Hail! the wine that foams and bub-bles! Kills care, ban-ish-es all troub-les!

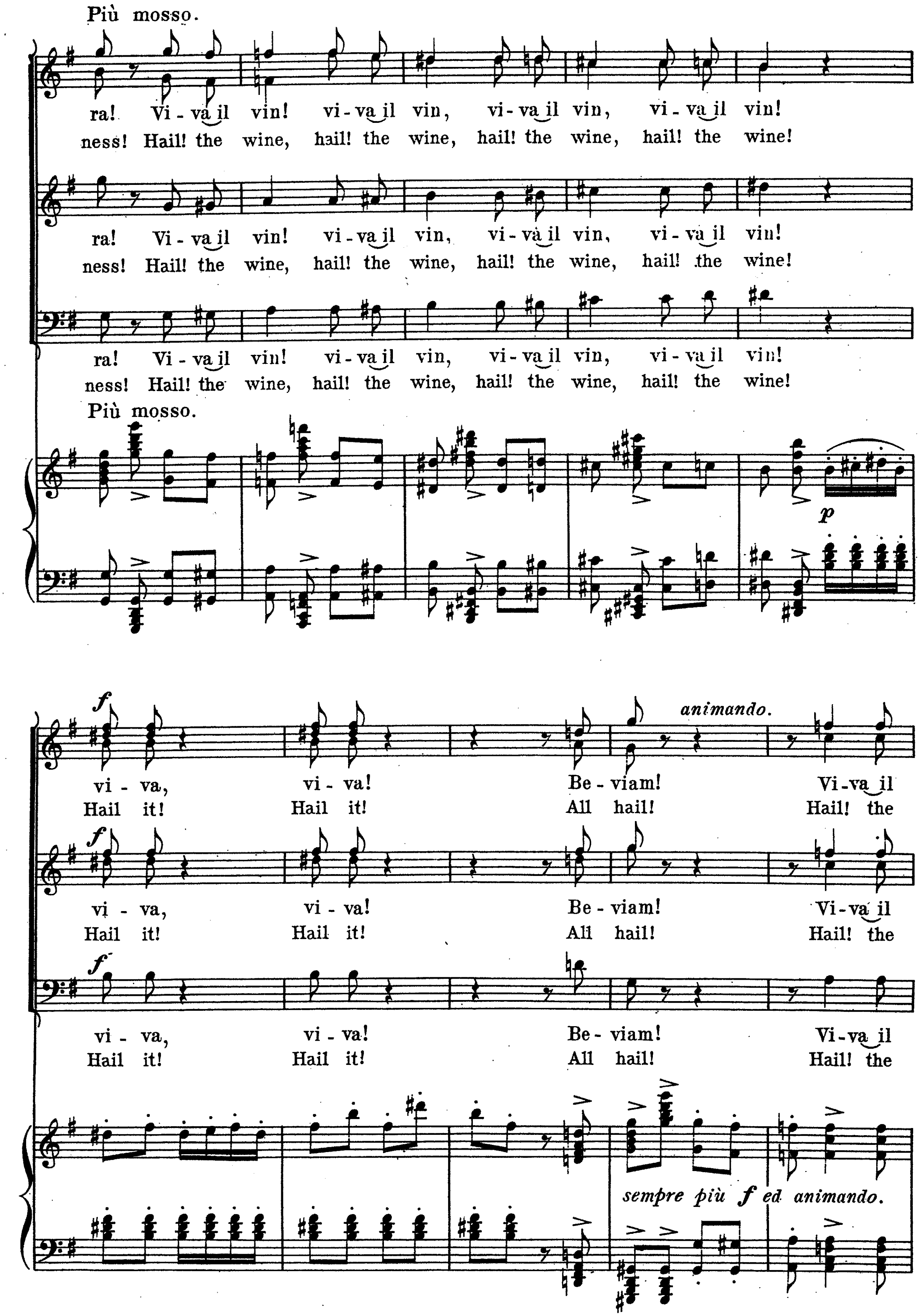

animando.
e che af - fo - ga l'u-mor ne - ro nell' eb-brez - za te - ne - ra.
Brings peace; pleas-ure it re - doub - les, Causes sweet for - get - ful - ness.
animando.
Più mosso. (♩ = 116)
(a Lola.) (to Lola.)
(beve.) (drinks.)
LOLA. (a Turiddu.) (to Turiddu.)
Ai vostri a - mo - ri! Al -
To those who love you! To
Coro. (CHORUS.)
SOP. E CONT.
Vi - va, Vi - va,
Hail it. Hail it,
TEN.
Vi - va, Vi - va,
Hail it. Hail it,
BASSI.
Più mosso. (♩ = 116)
f p ff f p
(beve.) (drinks.)
TUR.
la for - tu - na vo - stra! Be -
your good for - tune, brother! All
Vi - va,
Hail it,
Vi - va,
Hail it,
ff f

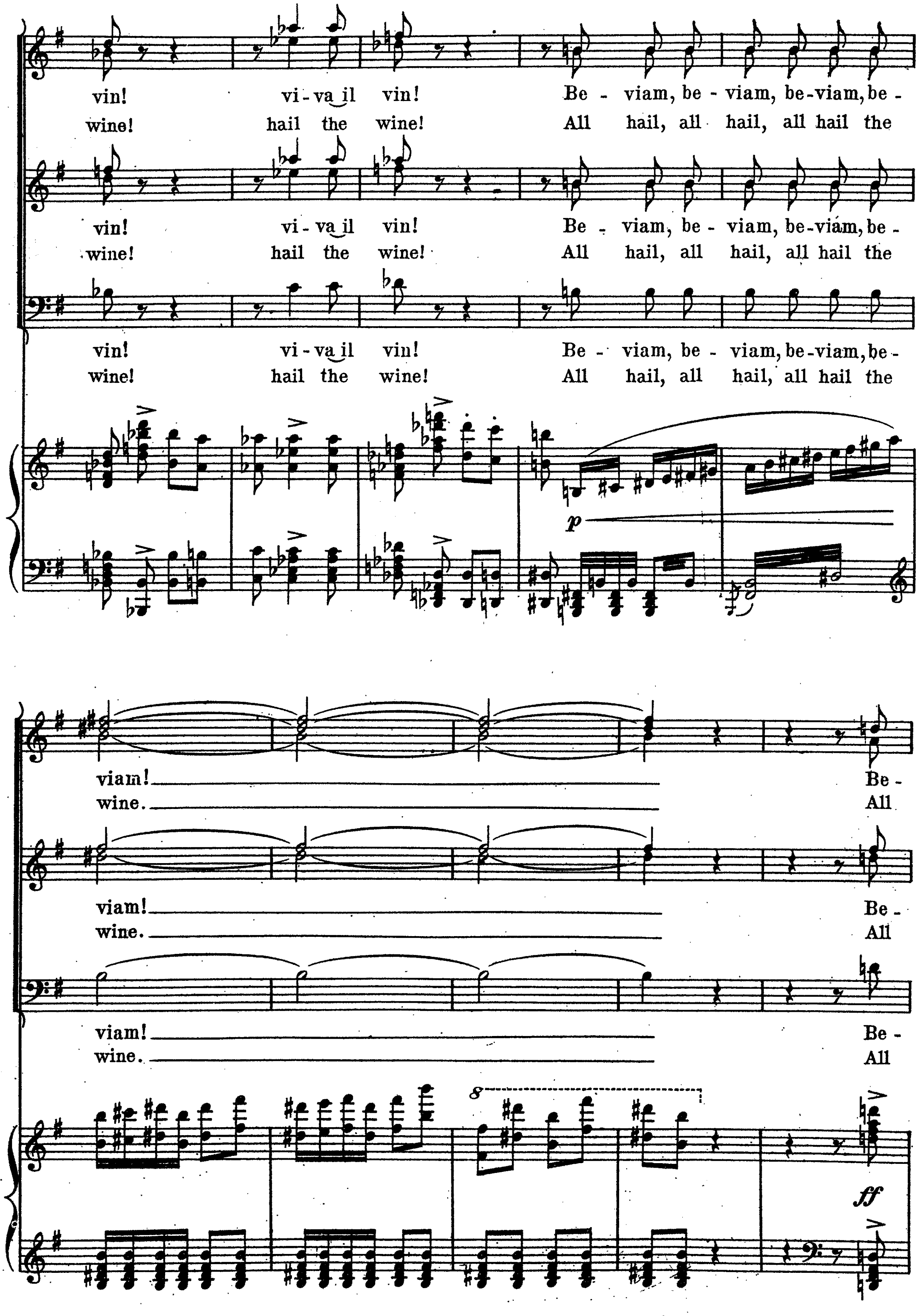

viam!
hail!
vi - va!
Hail it!
Rin -
We
vi - va!
be - viam!
Rin -
Hail it!
All hail!
We
ff
f
p
no - vi - si la gio - stra! Rin - no - vi - si la giostra!
now will drain an - oth - er! We now will drain an - oth - er.
no - vi - si la gio - stra! Rin - no - vi - si la giostra!
now will drain an - oth - er! We now will drain an - oth - er.
f
ff


LOLA E TURIDDU.
allarg.
Be - viam, be - viam! rin - no - vi - si la gio - -
All hail, all hail, We now will drain an - oth - -
Opp.
ff
allarg.
p
Tempo I.
f
stra!
er!
Vi - va il vi - no spu - meg - gian - te, nel bicchie - re scin - til -
Hail! the red wine rich - ly flow - ing, In the beaker spark - ling,
Vi - va!
Hail it!
Vi - - va il vi - no spu - meg -
Hail! the red wine rich - ly


in - fon-de il giu -
our hol - i - day
lan-te, come il ri - so dell' a - man-te mite in - fon-de in-fon - de il
glowing, Like young Love bright smiles be - stow-ing, Now our hol - i, hol - i -
Vi - va! mi-te in - fonde il giu -
Hail it! Now our hol - i - day
Vi - va!
Hail it!
Vi - va! mi-te in - fonde in - fon-de il
Hail it! Now our hol - i, hol - i -
gian - te, nel bic - chie-re, nel bic - chie-re scin - til -
flow - ing, In the beak-er, in the beak-er spark-ling,
- bi - lo!
'twill bless!
giu - bi - lo! Vi - va il vi - no ch'è sin - ce - ro
day 'twill bless! Hail! the wine that foams and bub - bles,
- bi - lo!
'twill bless!
giu - bi - lo! Vi - va il vi - no ch'è sin - ce - ro
day 'twill bless! Hail! the wine that foams and bub - bles,
lan - te! Vi - va il vi - no ch'è sin - ce - ro
glow - ing, Hail! the wine that foams and bub-bles,


che ci al - lie - ta o - gni pen - sie - ro, e che an -
Kills care, ban - ish - es all our troub - les, Brings peace,
che ci al - lie - ta o - gni pen - sie - ro, e che an -
Kills care, ban - ish - es all our troub - les, Brings peace,
che ci al - lie - ta o - gni pen - sie - ro, e che an -
Kills care, ban - ish - es all our troubles, Brings peace,
nel - l'eb - brez - za
Caus - es sweet for -
ne - ga l'u - mor ne - ro nel - l'eb - brez - za te - ne -
pleasure it re - doub - les! Caus - es sweet for - get - ful
ne - ga l'u - mor ne - ro nel - l'eb - brez - za te - ne -
pleasure it re - doub - les! Caus - es sweet for - get - ful
ne - ga l'u - mor ne - ro nel - l'eb - brez - za te - ne -
pleasure it re - doub - les! Caus - es sweet for - get - ful


Più mosso.
ra! Vi-va il vin! vi-va il vin, vi-va il vin, vi-va il vin!
ness! Hail! the wine, hail! the wine, hail! the wine, hail! the wine!
ra! Vi-va il vin! vi-va il vin, vi-va il vin, vi-va il vin!
ness! Hail! the wine, hail! the wine, hail! the wine, hail! the wine!
ra! Vi-va il vin! vi-va il vin, vi-va il vin, vi-va il vin!
ness! Hail! the wine, hail! the wine, hail! the wine, hail! the wine!
Più mosso.
p
f
animando.
vi-va, vi-va! Be-viam! Vi-va il
Hail it! Hail it! All hail! Hail! the
f
vi-va, vi-va! Be-viam! Vi-va il
Hail it! Hail it! All hail! Hail! the
f
vi-va, vi-va! Be-viam! Vi-va il
Hail it! Hail it! All hail! Hail! the
sempre più f ed animando.


vin! vi-va il vin! Be - viam, be - viam, be-viam, be -
wine! hail the wine! All hail, all hail, all hail the
vin! vi-va il vin! Be - viam, be - viam, be-viam, be -
wine! hail the wine! All hail, all hail, all hail the
vin! vi-va il vin! Be - viam, be - viam, be-viam, be -
wine! hail the wine! All hail, all hail, all hail the
p
viam! Be -
wine. All
viam! Be -
wine. All
viam! Be -
wine. All
8
ff


Opp.
viam.
hail.
viam.
nail.
viam.
hail.
(Entra Alfio.)
(Enter Alfio.)
ff
marcatiss.

Finale.


Andante con moto.
ALFIO.
A voi tut-ti sa - lu - - - te.
Un-to all of you greet - - - ing!
Coro. SOP.
Com-par Al-fio, sa-
Neighbor Al-fio, we
CONT.
Coro. TEN.
Com-par Al-fio, sa-
Neighbor Al-fio, we
BASSI.
Andante con moto.


TURIDDU.
Ben-ve-nu-to! con noi do-ve-te be-re,
You are wel-come! Pray join in our good cheer now;
lu - - te.
greet you!
lu - - te.
greet you!
(empie un bicchiere) (fills a glass)
(troncando)
ec - - co pieno e il bic-chie - re.
Look you! drink with us here now.
ALFIO.
Gra - zie, ma il vostro vino io non l'ac-
Thank you! but wine to drink with you I
sosten.
sf
legato.
cet - to, di-ver-reb - be ve - le - no en-tro il mio pet - to!
fear now. Poi-son I might be drink-ing Ere I was think-ing!
p
sf
sf


LOLA.
Largo.(♩ = 66.)
Ahi-mè che mai sa - rà?
A - las! what may this mean?
TURIDDU.
(parlato)
(spoken)
(getta il vino)
(throws out the wine)
A pia-cer vo-stro.
O, suit you pleasure.
Largo.(♩ = 66.)
dim. moltissimo.
ppp legato.
Coro.
SOP. e CONT.
(Alcune donne del Coro si consigliano fra loro poi si avvicinano a Lola dicendole sotto voce)
(Some of the women consult together, and then approach Lola saying sotto voce)
Co-ma - re
Good neighbor,
Lo-la, an-dia-mo via di quà
Lo - la, Come let us leave this scene.
(Tutte le donne escono conducendo Lola)
(Exeunt all the women accompanying Lola)
affrett. un poco.
rall. e dim.


Recit. a piac.
TURIDDU.
A - ve - te al - tro a dir - mi? Al - lo - ra
Will you say an - y - thing to me? Then lis - ten;
ALFIO.
Io nul - la.
I? noth - ing!
so - no agli or - di - ni vo - stri or o - ra!
You'll find me at your ser - vice! This in - stant!
or o - ra?
This in - stant?
(si abbracciano. Turiddu morde l'orecchio destro di Alfio.)
(They embrace. Turiddu gives Alfio's right ear a vicious bite)
(con intenzione)
ALFIO.
lunga pausa.
Compar Tu - rid - du, a - ve - te morso a buono, c'in - ten - de - re - mo
Neighbor Tu - rid - du, I quick - ly take your challenge, We un - der - stand each
f>p
pp
bene a quel che pa - re!
oth - er well, it seemeth.
TURIDDU.
Com - par
Neigh - bor


Largo. (♩ = 60)
Al-fio.
Al-fio.
affrett.
TURIDDU.
Lo so che il torto è mi-o; e ve lo giu-ro nel no-me di
I own my wrong be-fore you And I ac-know-ledge That sure as the
legatissimo.
Di-o che al par d'un ca-ne mi fa-rei sgoz-zar ma s'io non
Lord lives, I like a dog de-serve, de-serve to die: But I im-
vi-vo. re-sta abban-do-
plore you! If through you I
(dolorosamente)
poco affrett.
m.d.

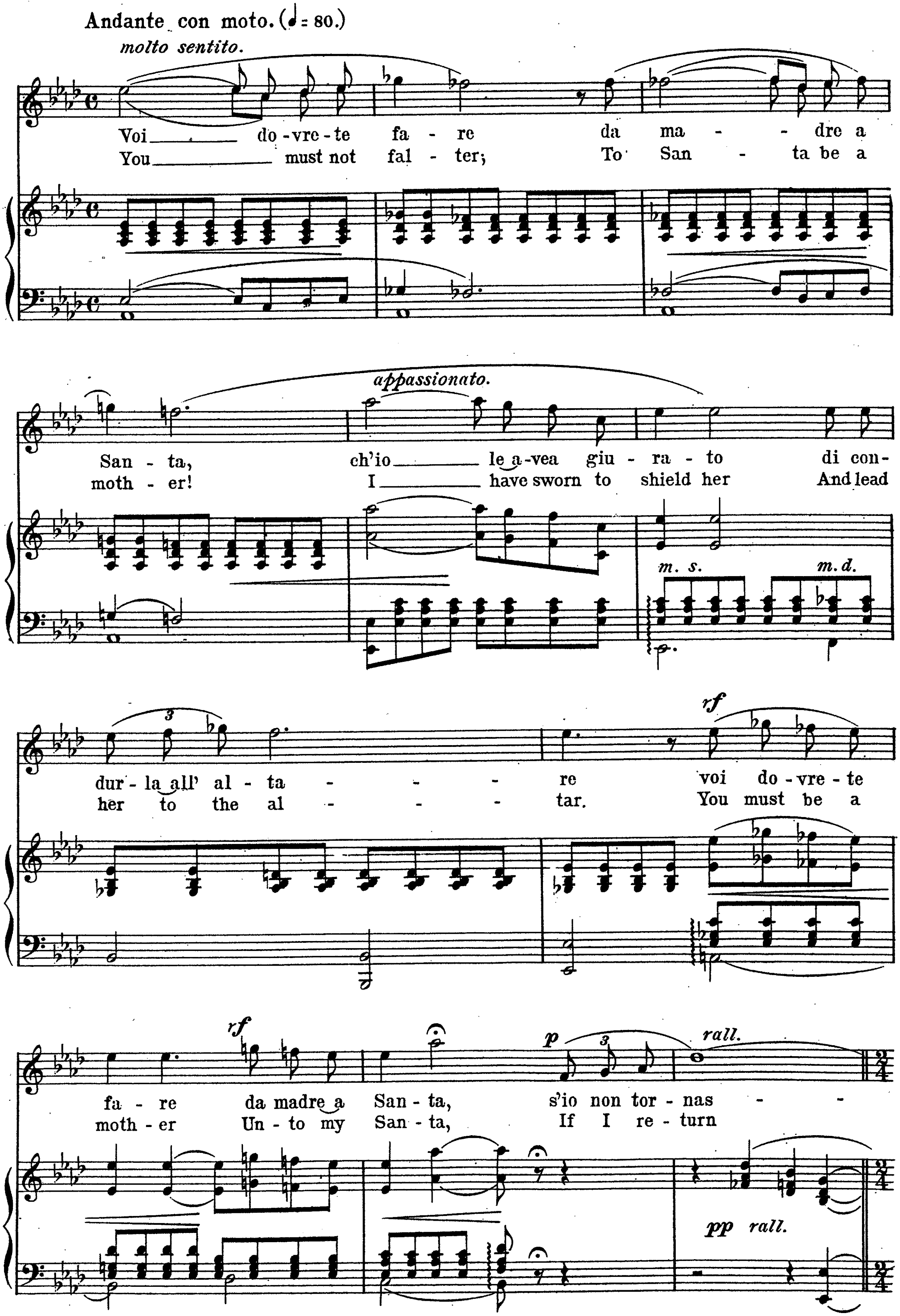

cresc. rit. molto a tempo.
na - ta, re - sta abban - do - na - ta po - ve - ra San - ta!
pe - rish, If through you I perish, Poor hăp - less San - ta!
mf cresc. f molto rit. dolce e sentito.
p
cresc. ed animando un poco.
Lei che mi s'è da - ta re - sta abban - do - na - ta,
Whom I swore to cher - ish, Left with - out her lov - er,
m.s. m.d.
Lei che mi s'è da - ta po - ve - ra San - ta!
Whom I swore to cher - ish Poor hap - less San - ta!
p string. ed animando.
(con impeto)
(impetuously)
f
vi saprò in core il fer - ro
Will sure - ly plant my dag - ger
sempre dim. fff poco rit. f p subito.


mio pian - tar!
in your heart!
ALFIO.
(freddamente)
(coldly)
p
Com - pa - re fa - te co - me più vi
Tu - rid - du, let your judgment rule your
deciso. ef
sfp
pp
(esce)
(exit)
piace, io v'as - pet - to qui fuo - ri die - tro l'or - to.
action, I'll a - wait you with - out be - hind the garden.
dim. sempre.
rall.
Moderato. (♩ = 80.)
morendo.
pp


Allegro giusto. (♩ = 112.)
TURIDDU. (chiamando.) (calling.)
Mam - ma,
Mam - ma,
pp m. s.
ravvivando
cresc.
cresc. molto.
ff
sempre.
(entra Lucia.)
(enter Lucia.)
mam - ma,
Mam - ma,
quel vi - no è ge-ne - ro - so,
Ex - cit - ing, sure-ly, that wine was,


ff
sempre f
E cer - to og - gi
I must have tak - en
trop - pi bic -
too man-y
rall. e cresc. moltiss.
chiei ne ho trac-can - na - ti
cups, While we were drink - ing!
Molto rit. (♩= 60.)
pp
va-do fuo-ri all' a - per - to
For a stroll I am go - ing


Andante moderato.
ma pri-ma vo-glio che mi be-ne-di-te co-me quel gior-no
But first, I pray you, Give your son your bless-ing! As when I left you
dolciss.
che par-tii sol-da-to:
To be-come a sol-dier:
mf
pp
E po-i mamma, sen-ti-te, s'io non tor-
And listen! Mamma. This al-so! If I re-
m.s.
con dolore.
nas-si, s'io non tor-nas-si
turn not, If I re-turn not
rit.


Andante con moto. (♩= 80.)
molto sentito.
Voi do-vre-te fa-re da ma-dre a
You must not fal-ter; To San-ta be a
San-ta, ch'io le a-vea giu-ra-to di con-
moth-er! I have sworn to shield her And lead
appassionato.
m. s.
m. d.
dur-la all' al-ta-re voi do-vre-te
her to the al-tar. You must be a
rf
fa-re da madre a San-ta, s'io non tor-nas-
moth-er Un-to my San-ta, If I re-turn
rf
p
rall.
pp rall.


LUCIA.
quasi a piacere.
Per-chè par-li co-sì, fi-glio-lo mi-o?
Why speakest thou so strangely? My son, oh tell me?
(con disinvoltura.)
(nonchalantly.)
Largo.
sì.
not.
Oh! nul-la, è il
Oh! noth-ing! The
Largo. (♩= 60.)
col canto.
a tempo.
pp
a tempo rubato.
vi-no che m'ha sug-ge-ri-to!
wine Has filled my brain with va-pors!
m'ha sug-ge-ri-to il vi-no
Has filled my brain with va-pors!
m.d.
Tempo I. con anima.
Per-me pre-ga-te Id-di-o, per-me pre-ga-te Id-
Oh pray that God for-give me, Oh pray that God for-
pp cresc.
f
p cresc.
con espress.
affrett. e cresc.
ff
di-o un ba-cio, un ba-cio mamma! un al-tro
give me! One kiss, one kiss dear Moth-er! and yet an-
f
ff
p


un poco calando.
rall.
calando sempre.
ba-cio_ un al-tro ba-cio_ ad-di-o!
oth-er_ and yet an-oth-er_ Fare-well now!
p rall.
calando.
p
a piacere.
ff
pausa.
pausa.
pausa,
s'io non tor-nas-si fa-te da madre a San-ta_ un ba-cio, mamma; ad-
If I re-turn not Be a mother to San-ta_ One kiss, dear mother; Fare-
Allegro agitato. (♩= 160.)
(fugge disperatamente.)
(Runs in despair.)
tronca.
dio!
well!
fff marcatiss. tutto.
fff


LUCIA.
Tu - rid - du?
Tu - rid - du?
p agitato.
(Va in fondo alla scena e disperatamente chiama.)
(Retires to back of stage and cries.)
che vuoi di - re?
You a - larm me!
Tu-
Tu-
cresc.
ff
ff
rid - du! Tu-rid - du! ah!
rid - du! Tu-rid - du! ah!
m. s.
sempre ff
Maestoso e grandioso.
SANTUZZA. (Entra Santuzza.)
(Enter Santuzza.)
Oh! madre mi - a!
Mother Lu - ci - a!
San - tuz - za!
San - tuz - za!
Maestoso e grandioso. (𝅗𝅥 = 50.)
(le getta le braccia al collo)
(Throws her arms around her neck)
fff
sempre fff


La scena si popola.
The stage is filled with the populace.
l'agitazione
Agitation
si scorge
seen
sul volto di tutti
on the faces
affrett assai.
che scambievolmente
of all. Eager, anxious
s'interrogano con terrore.
questionings.
riten assai.
ffff a tempo.
(Una donna sola, assai lontano, gridando.)
(Enter a woman in the distance, crying:—)
Allegro.
SOPR.
Han-no ammaz - za - to com - pa - re Tu -
Neighbor Turiddu is
CONT.
TEN.
(Si ode un mormorio confuso da lontano.)
(A confused murmur is heard in the distance.)
BASSI.
Allegro. (𝅗𝅥 = 60.)
(come un mormorio.)
ppp (as a murmur.)
pp
con la parte.


(Alcune donne entrano atterrite correndo, ed una di esse grida disperatamente.)
(A number of women come running up in terror, and one of them cries in despair.)
lunga.
ri-du!
murdered!
Hanno ammaz-za-to compa-re Tu - rid-du!
Neighbor Turiddu is murdered!
lunga.
(Tutti si precipitano sulla scena.)
(All rush upon the scene.)
(Si sentono delle voci confuse più vicine.)
(A confused sound of voices approaching.)
a tempo.
più f
con la parte.
SANTUZZA. (gridando.) (crying.)
Largo e ritenuto.
Ah!
Ah!
(Santuzza cade priva di sensi, Lucia sviene ed è sorretta dalle donne del Coro. Tutti restano atterriti.)
(Santuzza falls in a swoon. Lucia faints and is lifted by the women of the chorus. All are stricken dumb with terror.)
LUCIA. (gridando.) (crying.)
Ah!
Ah!
con terrore.
Ah!
Ah!
con terrore.
Ah!
Ah!
Largo e ritenuto. (𝅗𝅥 = 48.)
fff
colla massima forza sino alla fine.
rit. assai.

(Cala rapidamente la tela.)
(Curtain falls rapidly.)

Vivacissimo. (𝅗𝅥 = 192)

